

## Wilo-RexaLift FIT L



**de** Einbau- und Betriebsanleitung  
**en** Installation and operating instructions  
**fr** Notice de montage et de mise en service  
**es** Instrucciones de instalación y funcionamiento  
**it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione  
**pt** Manual de Instalação e funcionamento  
**tr** Montaj ve kullanma kılavuzu

**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás  
**pl** Instrukcja montażu i obsługi  
**cs** Návod k montáži a obsluze  
**ru** Инструкция по монтажу и эксплуатации  
**ro** Instrucțiuni de montaj și exploatare  
**uk** Інструкція з монтажу та експлуатації

Fig. 1: RexaLift FIT L1

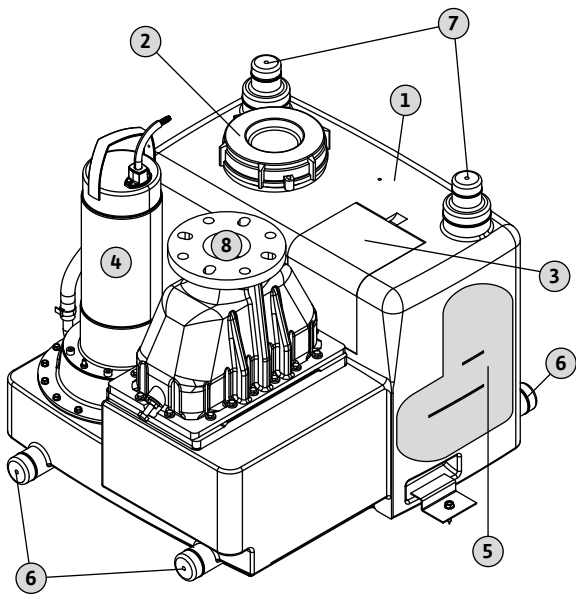


Fig. 1: RexaLift FIT L2

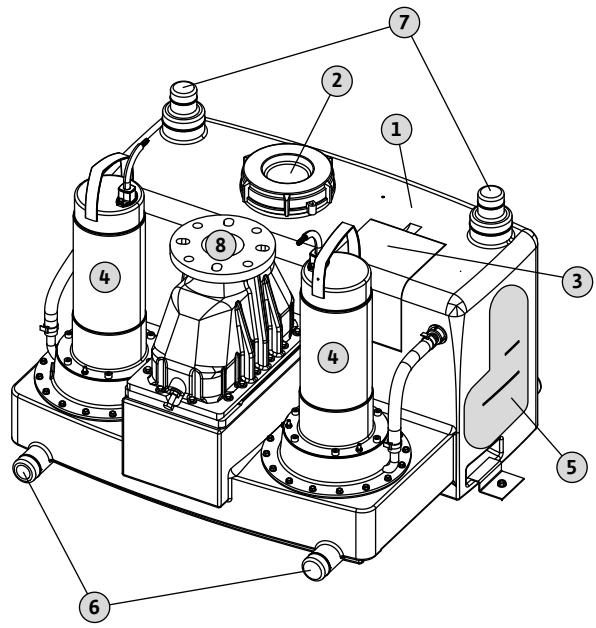


Fig. 2

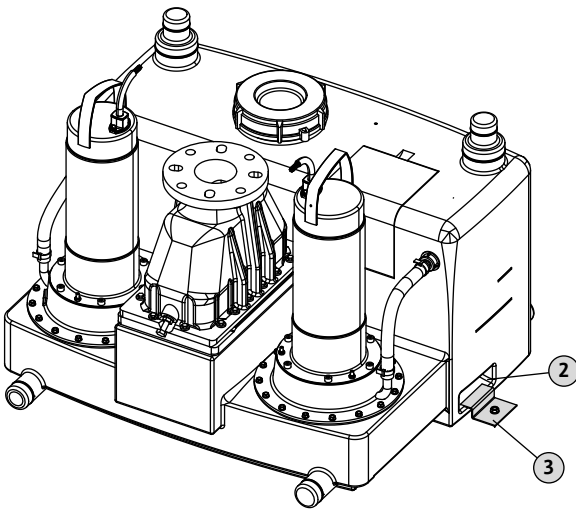


Fig. 2: RexaLift FIT L1

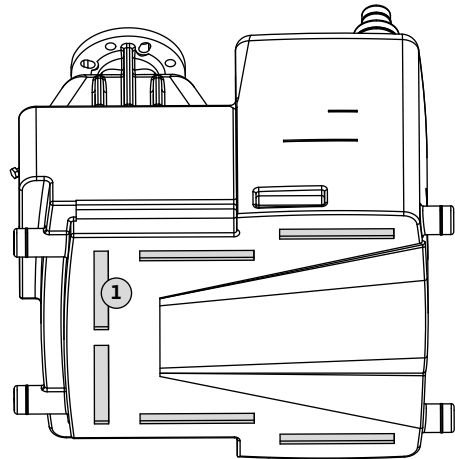


Fig. 2: RexaLift FIT L2

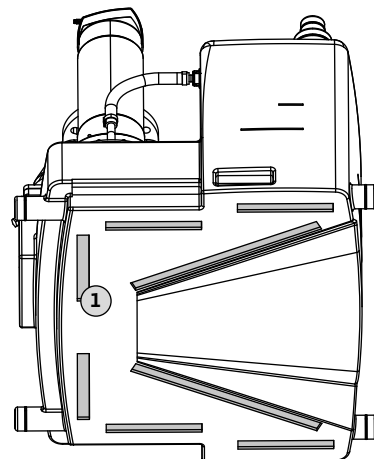


Fig. 3

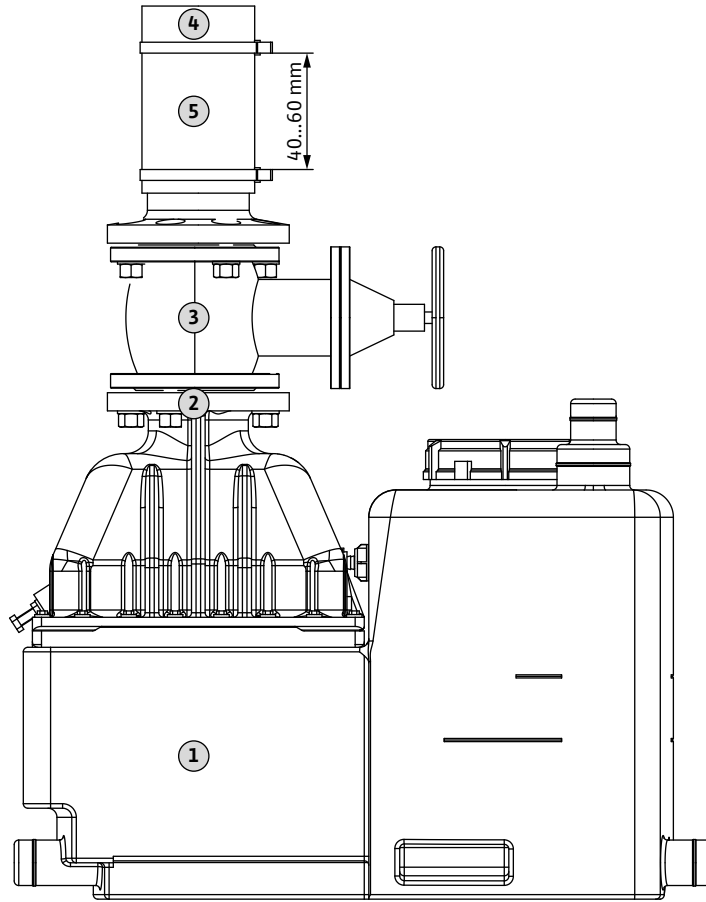


Fig. 4: RexaLift FIT L1

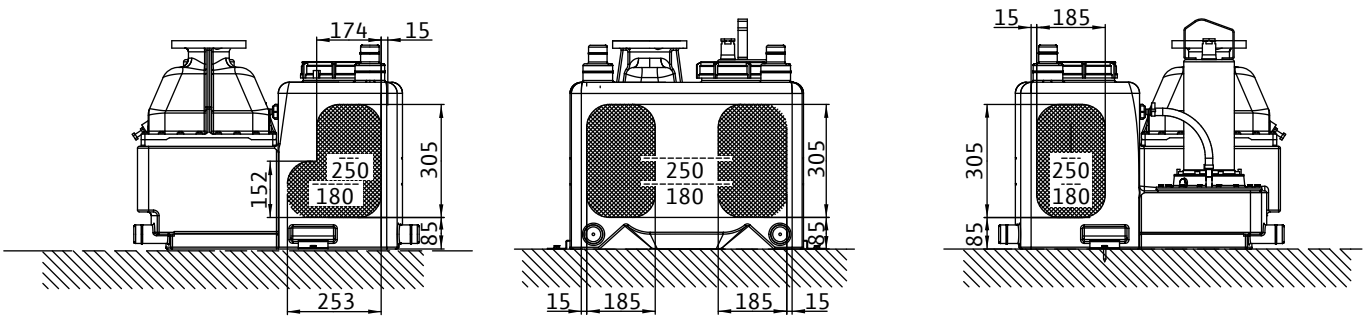


Fig. 4: RexaLift FIT L2

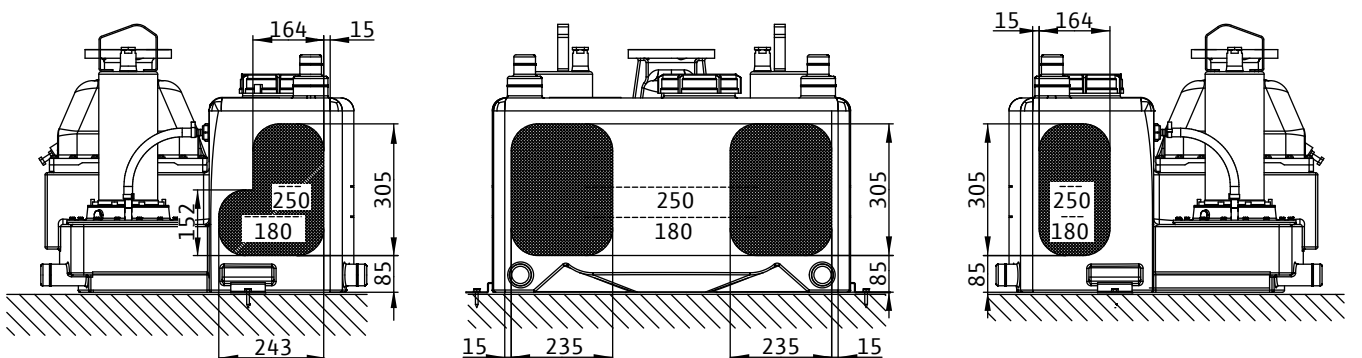


Fig. 5

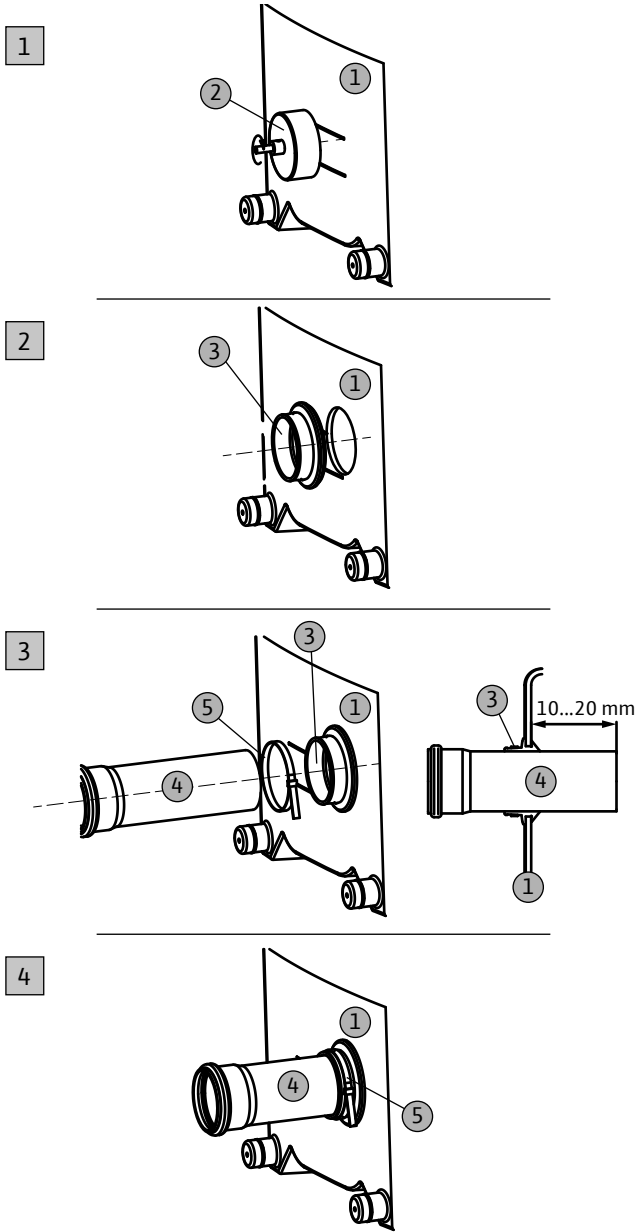


Fig. 6

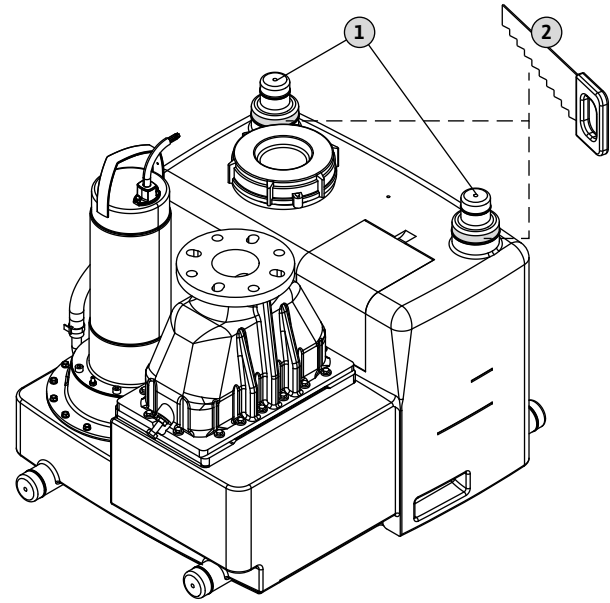


Fig. 7

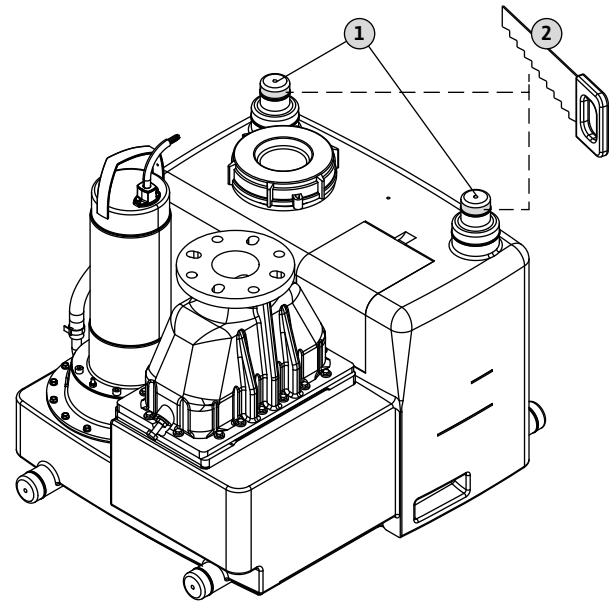


Fig. 8

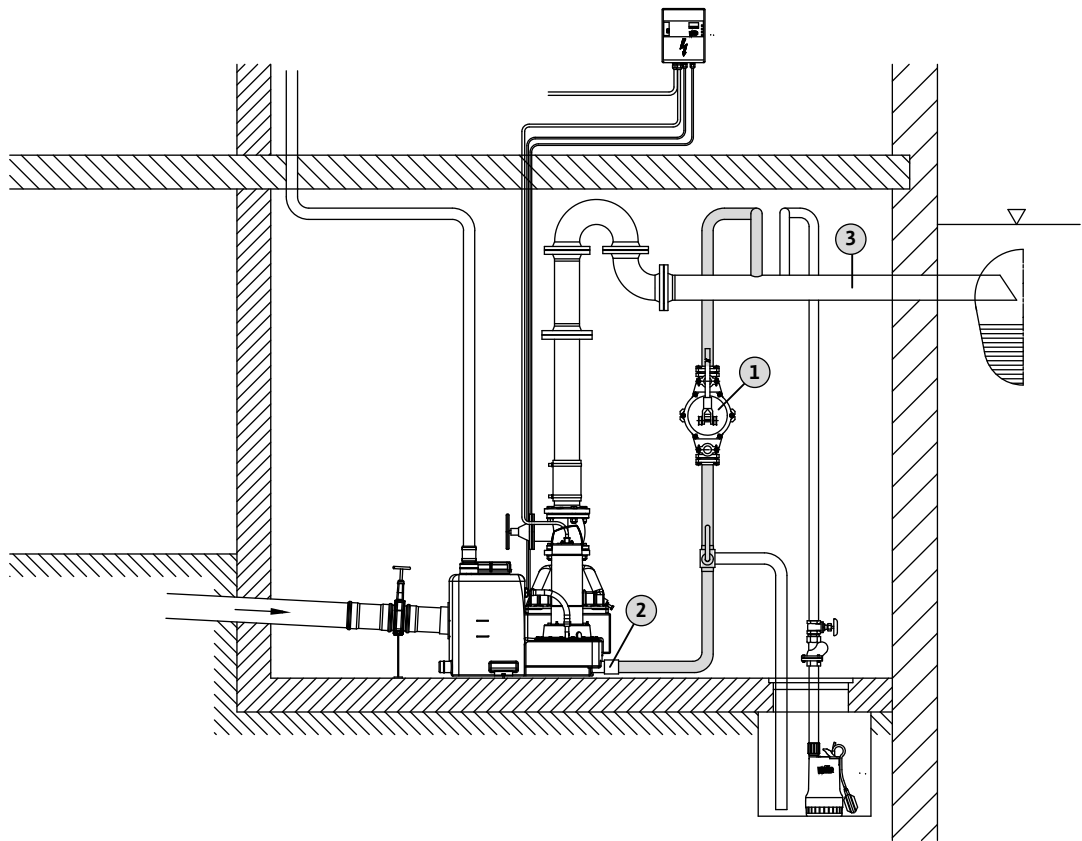
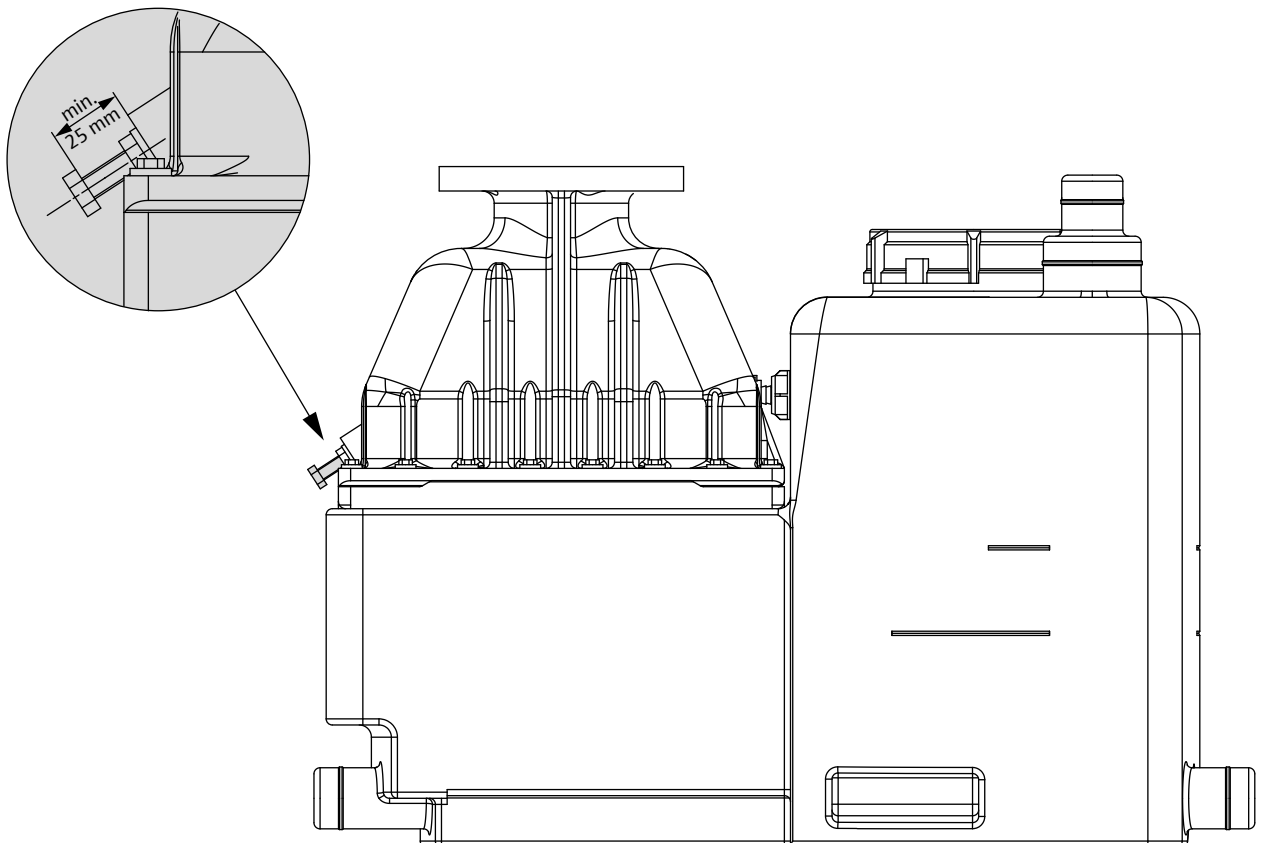


Fig. 9





<b>1.</b>	<b>Bevezető</b>	<b>158</b>	<b>8.</b>	<b>Karbantartás</b>	<b>173</b>
1.1.	A dokumentummal kapcsolatos megjegyzések	158	9.	A hibák okai és elhárításuk	173
1.2.	A személyzet szakképesítése	158	9.1.	A lehetséges üzemzavarok áttekintése	173
1.3.	Szerzői jog	158	9.2.	A lehetséges okok és elhárításuk	173
1.4.	A módosítások jogának fenntartása	158	9.3.	A hiba elhárításának további lépései	174
1.5.	Garanciavállalás	158			
<b>2.</b>	<b>Biztonság</b>	<b>159</b>	<b>10.</b>	<b>Függelék</b>	<b>174</b>
2.1.	Utasítások és biztonsági előírások	159	10.1.	Pótalkatrészek	174
2.2.	Általános biztonsági előírások	159	10.2.	Eltérő üzemmódok	174
2.3.	Az elektromos részegységeken történő munkavégzés	160	10.3.	A RexaLift FIT L1 műszaki adatai	175
2.4.	Biztonsági és védőberendezések	160	10.4.	A RexaLift FIT L2 műszaki adatai	176
2.5.	A telep üzeme során betartandó előírások	160			
2.6.	Szállítható közegek	160			
2.7.	Hangnyomás	160			
2.8.	Alkalmazott irányelvek	160			
2.9.	CE-jelölés	161			
<b>3.</b>	<b>Termékleírás</b>	<b>161</b>			
3.1.	Rendeltetésszerű használat és az alkalmazás hatálya	161			
3.2.	Kialakítás	161			
3.3.	Működés	162			
3.4.	Üzemmódok	162			
3.5.	Műszaki adatok	162			
3.6.	A típusjel magyarázata	163			
3.7.	Szállítási terjedelem	163			
3.8.	Választható opciók	163			
<b>4.</b>	<b>Szállítás és raktározás</b>	<b>163</b>			
4.1.	Leszállítása	163			
4.2.	Szállítás	163			
4.3.	Tárolás	163			
4.4.	Visszaszállítás	164			
<b>5.</b>	<b>Telepítés</b>	<b>164</b>			
5.1.	Általános tudnivalók	164			
5.2.	Telepítési módok	164			
5.3.	Beépítés	165			
5.4.	Villamos csatlakoztatás	168			
<b>6.</b>	<b>Üzembe helyezés</b>	<b>169</b>			
6.1.	A telepítés/telep ellenőrzése	169			
6.2.	Kezelés	170			
6.3.	Forgásirány-ellenőrzés	170			
6.4.	Szintvezérlés	170			
6.5.	Üzem	170			
6.6.	Vészhelyzeti üzem	171			
<b>7.</b>	<b>Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás</b>	<b>172</b>			
7.1.	A telep kikapcsolása	172			
7.2.	Leszerelés	172			
7.3.	Visszaszállítás/elraktározás	172			
7.4.	Ártalmatlanítás	173			

## 1. Bevezető

### 1.1. A dokumentummal kapcsolatos megjegyzések

Az eredeti üzemeltetési utasítás nyelve német. A jelen utasításban található további nyelvek az eredeti üzemeltetési utasítás fordításai. Az utasítás fejezetekre tagolódik, amelyek a tartalomjegyzékben vannak feltüntetve. A fejezetcímek egyértelműen kifejezik, hogy az adott fejezet miről szól.

A Beépítési és üzemeltetési utasítás része az EK-megfelelőségi nyilatkozat egy példánya is. Az abban említett típusok velünk nem egyeztetett műszaki változtatásai esetén e nyilatkozat érvényét veszíti.

### 1.2. A személyzet szakképzése

Az átemelő telepen és az átemelő teleppel dolgozó személyzetnek képesítettnek kell lennie erre a munkára; az elektromos részegységekkel kapcsolatos munkákat, például, villamossági szakembernek kell elvégeznie. A személyzet valamennyi tagjának nagykorúnak kell lennie.

A kezelő- és a karbantartó személyzet esetében alapszabályként a nemzeti baleset-megelőzési előírásokat is figyelembe kell venni.

Gondoskodni kell arról, hogy a személyzet elolvasa és megértse az ebben az üzemeltetési és karbantartási kézikönyvben foglalt utasításokat, adott esetben a gyártótól utólag igényelni kell az adott nyelvű utasítást.

Ezt az átemelő telepet nem arra tervezték, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve hiányos tapasztalatokkal és/vagy hiányos tudással rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve) használják, kivéve abban az esetben, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy tőle az átemelő telep használatára vonatkozóan utasításokat kaptak.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak az átemelő teleppel.

### 1.3. Szerzői jog

A jelen üzemeltetési és karbantartási utasítás szerzői joga a gyártó birtokában marad. Az üzemeltetési és karbantartási utasítás a szerelő-, kezelő- és karbantartó személyzetnek szól. Műszaki jellegű előírásokat és rajzokat tartalmaz, amelyeket sem egészében, sem részben nem szabad sokszorosítani, terjeszteni, illetve versenycélokra illetéktelenül értékesíteni vagy mások számára hozzáférhetővé tenni. A feltüntetett ábrák eltérhetnek az eredetitől, és az átemelő telepnek kizárólag példajellegű ábrázolásai.

### 1.4. A módosítások jogának fenntartása

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a telepen és/vagy a hozzáépített részegységein műszaki változtatásokat végezzen. Ez az üzemeltetési és karbantartási kézikönyv a címlapon feltüntetett átemelő telepre vonatkozik.

### 1.5. Garanciavállalás

Ez a fejezet a garanciavállalással kapcsolatos általános adatokat tartalmazza. A szerződéses megállapodások előnyt élveznek, és ez a fejezet nem szünteti meg érvényességüket.

A gyártó az alábbi előfeltételek teljesülése esetén köteles megszüntetni az általa eladott átemelő telepek valamennyi hiányosságát.

#### 1.5.1. Általános tudnivalók

- Anyag-, gyártási és/vagy szerkezeti minőségi hibák állnak fenn.
- A hibákat a meghatározott jótállási időn belül írásban bejelentették a gyártónak.
- Az átemelő telepet a rendeltetésszerű használati feltételek betartása mellett alkalmazták.
- A biztonsági és felügyeleti berendezéseket szakemberek csatlakoztatták és ellenőrizték.

#### 1.5.2. Jótállási idő

A jótállási idő – eltérő megállapodás hiányában – 24 hónap az üzembe helyezéstől, illetve max. 30 hónap a leszállítás dátumától számítva. Az egyéb megállapodásokat a megbízás visszaigazolásában kell írásban rögzíteni. Ezek legalább az átemelő telep jótállási idejének meghatározott végéig vannak hatályban.

#### 1.5.3. Pótalkatrészek, hozzá- és átépítés

A javítást, a cserét, valamint a hozzá- és átépítést kizárólag eredeti pótalkatrészekkel szabad végezni. Az önkényes hozzá- és átépítés, illetve a nem eredeti alkatrészek használata súlyosan károsíthatja az átemelő telepet és/vagy személyek súlyos sérülését okozhatja.

#### 1.5.4. Karbantartás

Az előírt karbantartási és ellenőrzési műveleteket rendszeresen végre kell hajtani. Ezeket a munkálatokat kizárólag betanított, képzett és felhatalmazott személyeknek szabad végezniük.

#### 1.5.5. A termék károsodásai

A terméknek a biztonságot veszélyeztető károsodásait és meghibásodásait azonnal és szakszerűen el kell távolítani az arra képzett személyzet révén. Az átemelő telepet kizárólag műszakilag tökéletes állapotban szabad üzemeltetni. A meghatározott jótállási idő alatt az átemelő telep javítását kizárólag a gyártó és/vagy engedélyvel rendelkező szerviz végezheti. A gyártó itt is fenntartja a jogot arra, hogy az üzemeltetőtől a meghibásodott átemelő telepnek megtekintés céljából a gyárba történő szállítását kérje.

#### 1.5.6. Felelősség kizárása

A gyártó nem vállal felelősséget az átemelő telep meghibásodásaiért, ha az alábbi pontok közül egy vagy több érvényes:

- A gyártó általi méretezés az üzemeltető, illetve a megbízó hiányos és/vagy hibás adatai alapján történik
- Az üzemeltető nem tartja be a német és/vagy a helyi törvény, valamint a jelen üzemeltetési és



karbantartási kézikönyv szerint érvényes biztonsági előírásokat, utasításokat és a szükséges követelményeket

- Nem rendeltetésszerű használat
- Szakszerűtlen tárolás és szállítás
- Nem előírászerű össze-/szétszerelés
- Nem megfelelő karbantartás
- Szakszerűtlen javítás
- Nem megfelelő építési hely, ill. építési munkálatok
- Vegyi, elektrokémiai és elektromos behatások
- Kopás

A gyártó ezáltal nem vállal semmilyen garanciát a személyi, anyagi és/vagy vagyontárgyi károkért sem.

## 2. Biztonság

Ebben a fejezetben fel van tüntetve az összes általánosan érvényes biztonsági előírás és műszaki utasítás. Emellett a további fejezetek is tartalmaznak egyedi biztonsági előírásokat és műszaki utasításokat. Az átemelő telep élettartama (telepítés, üzem, karbantartás, szállítás stb.) során be kell tartani az összes előírást és utasítást.

Az üzemeltető felelős azért, hogy a személyzet valamennyi tagja betartsa az előírásokat és az utasításokat.

### 2.1. Utasítások és biztonsági előírások

Ez az utasítás anyagi károkra és személyi sérülésekre vonatkozó utasításokat és biztonsági előírásokat tartalmaz. Annak érdekében, hogy a személyzet egyértelműen felismerje őket, az utasítások és a biztonsági előírások az alábbiak szerint különböztethetők meg:

- Az utasítások „kövér” betűsek, és közvetlenül az előttük lévő szövegre vagy szövegrészre vonatkoznak.
- A biztonsági előírások kicsit „beljebb kezdődnek és kövér” betűsek, valamint mindig figyelemfelkeltő szó előzi meg őket.
  - **Veszély**  
Súlyos vagy halálos személyi sérülés veszélye!
  - **Figyelem**  
Súlyos személyi sérülés veszélye!
  - **Vigyázat**  
Személyi sérülés veszélye!
  - **Vigyázat** (szimbólum nélkül)  
Jelentős, visszafordíthatatlan anyagi károk veszélye!
- A személyi károkra utaló biztonsági előírások fekete betűszínnel és mindig biztonsági jellel együtt jelennek meg. A biztonsági jelek utalhatnak veszélyekre, tilalmakra vagy kötelező érvényű utasításokra.  
Például:



Veszélyre utaló szimbólum: Általános veszély



Veszélyre, például villamos áramra utaló szimbólum



Tiltásra utaló szimbólum, pl. Belépni tilos!



Kötelező érvényű utasításra, pl. védőöltözet viseletének szükségességére utaló szimbólum

A biztonsági szimbólumok jelei megfelelnek az általánosan érvényes irányelveknek és előírásoknak (pl. DIN, ANSI).

- A csak anyagi károkra utaló biztonsági előírások szürke betűszínnel és biztonsági jel nélkül jelennek meg.

### 2.2. Általános biztonsági előírások

- Valamennyi munkálatot (összeszerelés, szétszerelés, karbantartás, telepítés) kizárólag az átemelő telep kikapcsolt állapotában szabad végezni. Az átemelő telepet le kell választani az áramhálózatról, és biztosítani kell az ismételt bekapcsolással szemben. Meg kell várni, amíg az összes forgó részegység nyugalmi állapotba kerül.
- A kezelő, ha hibát vagy üzemzavart észlel, azt haladéktalanul jelentenie kell az illetékes személynek.
- A kezelő általi azonnali leállítás akkor szükséges feltétlenül, ha a biztonságot veszélyeztető hibák lépnek fel. Ide tartoznak a következők:
  - A biztonsági és/vagy az ellenőrző-berendezések meghibásodása
  - A gyújtótartály meghibásodása
  - Az elektromos berendezések, kábelek és szigetelések meghibásodása
- Az átemelő telepnek szennyvízakknában történő be-, ill. kiszerezését tilos egyedül végezni! Mindig jelen kell lennie egy második személynek is! Emellett gondoskodni kell a megfelelő szellőzéstől is.
- A szerszámokat és az egyéb eszközöket kizárólag az arra kijelölt helyen tárolja annak érdekében, hogy használatuk biztonságos maradjon!
- A hegesztési műveletek és/vagy az elektromos készülékekkel végzett műveletek során zárja ki mindennemű robbanásveszély lehetőségét!
- Kizárólag a törvény által előírt és engedélyezett kötözőeszközöket használjon!
- A kötözőeszközöket az adott körülményeknek (időjárási körülmények, rögzítőszerkezet, terhelés stb.) megfelelően válassza ki és gondosan tárolja.
- A terhek emelésére szolgáló mobil munkaeszközöket úgy használja, hogy a munkaeszköz állásbiztonsága a munkavégzés során szavatolva legyen!
- A vezetett terhek emelésére szolgáló mobil munkaeszközök használata során olyan intézkedéseket kell hozni, amelyek megakadályozzák az ilyen munkaeszközök felborulását, eltolódását, lecsúszását stb.

- Olyan intézkedéseket kell hozni, hogy személyek ne tartózkodhassanak függő terhek alatt. Tilos továbbá függő terhek mozgatása olyan munkahelyek felett, ahol személyek tartózkodnak.
- A terhek emelésére szolgáló mobil munkaeszközök használata során szükség esetén (pl. ha a terep nem jól belátható), bízzon meg egy második személyt a koordinálással.
- Az emelendő terhet úgy kell szállítani, hogy energiakiesés esetén senki se sérüljön meg. Az ilyen, szabadban végzett műveleteket meg kell szakítani, ha a környezeti körülmények rosszabbra fordulnak.

**Ezeket az előírásokat szigorúan be kell tartani. Figyelmen kívül hagyásuk személyi sérüléseket és/vagy súlyos anyagi károkat eredményezhet.**

### 2.3. Az elektromos részegységeken történő munkavégzés



#### **ELEKTROMOS feszültség veszélye!**

**Az elektromos részegységeken végzett munka során végrehajtott szakszerűtlen műveletek révén áramütés általi életveszély áll fenn. Ezeket a munkákat kizárólag szakképzett villamosági szakember végezheti.**

#### **VIGYÁZAT, nedvesség veszélye!**

**Ha a kábelbe nedvesség hatol be, a kábel és az átemelő telep meghibásodhat. A kábel végét soha ne mártsa folyadékba, és védje folyadék behatolásával szemben. A nem használt kábelereket szigetelni kell.**

Az átemelő telepek üzemeltetése háromfázisú árammal történik. A hatályos nemzeti irányelveket, szabványokat és előírásokat (pl. VDE 0100), valamint a helyi energiaellátó vállalat előírásait kell betartani.

A kezelőt tájékoztatni kell az átemelő telep tápellátásáról, valamint kikapcsolási lehetőségeiről. Hibaáram védőkapcsoló felszerelése kötelező! A szabad kábelvégű átemelő telepek esetében a háromfázisú motorokat motorvédő kapcsolóval kell a helyszínen ellátni.

A csatlakoztatást az „Villamos csatlakoztatás” című fejezetben leírtak szerint kell elvégezni. Szigorúan tartsa be a műszaki előírásokat! Az átemelő telepeket alapvetően földelni kell.

**Ha az átemelő telepet védőmechanizmus kapcsolta ki, a telepet csak akkor szabad ismét bekapcsolni, ha a hiba megszűnt.**

Az átemelő telepeknek a helyi villamos hálózathoz történő csatlakoztatásakor az elektromágneses összeférhetőségi (EMC) követelmények betartása érdekében a nemzeti előírásokat kell követni.

**A csatlakoztatást csak akkor szabad elvégezni, ha eleget tesz a harmonizált uniós szabványok követelményeinek. A hordozható rádióegységek a telep zavarait okozhatják.**



#### **FIGYELEM: Elektromágneses sugárzás veszélye!**

**Az elektromágneses sugárzás halálos veszélyt jelent a szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek számára. Lásza el a telepet erre utaló felirattal, és hívja fel erre az érintett személyek figyelmét!**

### 2.4. Biztonsági és védőberendezések

A motor termikus tekercsvédelemmel van ellátva. Ha ez az átemelő telep üzeme során túlmelegedik, a telep kikapcsol.

A védőberendezést gyárilag szerelik be a kapcsolókészülék részeként.

A személyzetet tájékoztatni kell a beszerelt berendezésekről és azok működéséről.

#### **VIGYÁZAT!**

**Az átemelő telepet nem szabad üzemeltetni, ha a tekercsvédőt eltávolították, károsították és/vagy a tekercsvédő nem működőképes.**

### 2.5. A telep üzeme során betartandó előírások

Az átemelő telep üzeme során az üzemeltetés helyszínén érvényes munkabiztonsági, bal-eset-megelőzési és a villamos árammal működő gépekre vonatkozó törvényeket és előírásokat kell figyelembe venni. A munka biztonságos lefolyása érdekében az üzemeltető feladata, hogy a személyzetnek a munkát kiosssa. Az előírások betartásáért a személyzet valamennyi tagja felelős.

### 2.6. Szállítható közegek

Az átemelő telep elsősorban fekálatartalmú szennyvizet gyűjt össze és szállít. Ebből kifolyólag a szállítható közegek nem módosíthatók.

**Ivóvíz szállítása nem megengedett!**

### 2.7. Hangnyomás

Az átemelő telepek üzem közbeni hangnyomása kb. 70 dB (A).

Az üzem során fennálló tényezők (pl. telepítés, a tartozékok és a csővezetékek rögzítése, a munkapont és még sok más) függvényében a hangnyomásszint magasabb is lehet.

Ezért azt javasoljuk, hogy az üzemeltető mérje meg a hangnyomást a helyszínen is, amikor az átemelő telep a munkaponton és valamennyi üzemi körülmény teljesülése mellett működik.

#### **VIGYÁZAT! Viseljen fülvédőt!**

**A hatályos törvények és előírások értelmében a fülvédő 85 dB (A) hangnyomásszinttől kötelező! Az üzemeltető köteles gondoskodni ennek az előírásnak a betartásáról!**



### 2.8. Alkalmazott irányelvek

Az átemelő telepre a következő előírások vonatkoznak:

- különféle EK-irányelvek,
- különféle harmonizált szabványok,

- valamint különféle nemzeti szabványok.  
Az alkalmazott irányelvekkel és szabványokkal kapcsolatos részletes információt az EK-megfelelőségi nyilatkozat tartalmazza.  
Emellett az átemelő telep használatára, össze- és szétszerelésére feltételezhetően különféle alapvető nemzeti előírások is vonatkoznak. Ilyenek például a baleset-megelőzési előírások, a VDE-előírások, a berendezések biztonságára vonatkozó törvények s í. t.

### 2.9. CE-jelölés

A CE-jelölés a típustáblán, a típustábla pedig a gyűjtőtartályon található.

## 3. Termékleírás

Az átemelő telepet a lehető legnagyobb gondossággal állították elő, és minőségét folyamatosan ellenőrzik. Megfelelő telepítés és karbantartás esetén szavatoljuk az üzemzavarmentes működést.

### 3.1. Rendeltetésszerű használat és az alkalmazás hatálya



#### ROBBANÁSVESZÉLY!

A fekáliatartalmú szennyvíz szállítása során a gyűjtőtartályban gázok felgyülemzése lehetséges. Szakszerűtlen telepítés és kezelés esetén ezek a gázok meggyulladhatnak és robbanás keletkezhet.

- A gyűjtőtartályt meghibásodások (repedések, tömítetlenség, porózus szerkezeti anyag) esetén nem szabad használni!
- A be- és a kivezetőcsöveket, valamint a légtelesenítést előírászerűen és teljesen tömítetten kell csatlakoztatni.



**ROBBANÁSVESZÉLYES közegek általi veszély!** Robbanásveszélyes közegek (pl. benzin, kerozin stb.) szállítása szigorúan tilos! Az átemelő telepek kialakítása nem megfelelő ilyen közegek szállítására!

Az átemelő telep visszatörlesztés ellen biztosított szennyvízelevezetésre szolgál épületek és telkek ürítési pontjain a visszatörlesztési szint alatt, valamint az EN 12050-1 értelmében az EN 12056-1 szerinti háztartásokból származó szennyvíz (fekáliával/fekália nélkül) szállítására **alkalmas**.

**Ha zsírtartalmú szennyvíz szállítása szükséges, zsírleválasztót kell beszerezni!**

Az átemelő telepet **nem szabad** az alábbiak szállítására használni:

- kötőmelék, hamu, hulladék, üveg, homok, gipsz, cement, mészkő, habarcs, rostanyagok, textíliák, papírtörölkendők, nedves törölkendők (pl. bolyhozott plüss törölkendők, nedves toalettpapír), pelenkák, kartonpapír, durva papír, műgyanták, kátrány, konyhai hulladékok, zsírok, olajok

- állatok levágásából, állati testrészek eltávolításából és állattartásból származó hulladékok (trágyaé ...)
- mérgező, agresszív és korrozív anyagok, mint pl. nehézfémek, biocidok, növényvédőszer, savak, lúgok, sók, medencevíz
- tisztító-, dezinfikáló-, öblítő- és mosószeres túladagolt mennyiségben és aránytalanul nagy habképződéssel
- víztelenítő berendezésekből származó szennyvíz, amely a visszatörlesztési szint felett található, és szabad esésben csapódhat le (az EN 12056-1 szerint)
- egyéb közegek
- ivóvíz

A telepet az EN 12056 és a DIN 1986-100 általános szabályai értelmében kell beszerezni.

A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a jelen utasítás betartása is. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

#### 3.1.1. Alkalmazási határok



##### TÚLNYOMÁS veszélye

**Az alkalmazási határok átlépése a telep üzemének kiesése révén túlnyomást eredményezhet a gyűjtőtartályban. Ezáltal a gyűjtőtartály szétrepedhet! A baktériumok által szennyezett szennyvíz (fekália) veszélyeztetheti az egészséget. Mindig tartsa be az alkalmazási határokat, és a telep üzemének kiesése esetén gondoskodjon a bevezetőcső elzárásáról!**

Szigorúan tartsa be a következő alkalmazási határokat:

- Max. hozzáfolyás/óra:
  - Egyszivattyús telep: 1050 l
  - ikerszivattyús telep 3000 l
- **A maximális hozzáfolyási mennyiségnek minden esetben kisebbnek kell lennie, mint a szivattyú térfogatárama az adott munkaponton.**

- Max. hozzáfolyási magasság: 5 m
- Max. megengedett nyomás a nyomócsőben 3 bar
- Max. közeghőmérséklet: 40 °C, 60 °C max. 3 perc-re
- Max. környezeti hőmérséklet: 40 °C
- Üzem mód: S3 10%, 120 másodperc
- **A telep nem alkalmas a tartós üzemre! A max. térfogatáram az EN 60034-1 szerinti szakaszos üzemre vonatkozik.**

- Felhívjuk a figyelmet a „Műszaki adatok” című pontban feltüntetett további adatokra is!

#### 3.2. Kialakítás

Die Wilo-RexaLift FIT L egyszivattyús- és ikerszivattyús telepekben használt elárashozható, csatlakoztatásra kész és teljesen automatikusan működő szennyvíz-átemelő telep.

Fig. 1.: Leírás

1	Gyűjtőtartály
2	Ellenőrzőnyílás
3	Szintvezérlés
4	Szivattyúegység
5	Szabadon választható hozzáfolyási felületek
6	DN50 csatlakozás vészleürítéshez
7	DN 50/70 kombicsatlakozás légtelenítéshez és további közegbevezetéshez
8	Nyomócsonk csatlakozás beépített visszafolyás-gát-lóval

### 3.2.1. Gyűjtőtartály

PE műanyagból készült, gáz- és víztömör gyűjtőtartály egyedi tartálygeometriával a lerakódásmentes és biztonságos üzemeltetéshez.

A (DN 100 és DN 150) bevezető csőcsatlakozások a két hosszanti oldalon és a hátsó homlokoldalon a kijelölt helyen szabadon kiválaszthatók. A DN 80 nyomócsonk csatlakozás a tartály felett függőlegesen van elhelyezve. **A nyomócsonk csatlakozásba visszafolyás-gátoló van beépítve kilevegőztető szerkezettel.**

Az átemelő telep emellett két további, bevezető és légtelenítő DN 50/DN 70 kombicsatlakozással is rendelkezik a tartály tetején, valamint két-két, vészleürítő DN 50 csatlakozással az elülső és a hátsó homlokoldalon.

A telep egyszerű karbantartása érdekében a gyűjtőtartály ellenőrzőnyílással van ellátva.

A tartály továbbá két rögzítőfüllel is rendelkezik. Ezeknek a segítségével az átemelő telep felúszás ellen védetten rögzíthető a talajon a mellékelt rögzítőeszközökkel. A rögzítőfülek egyidejűleg szállítófogantyúként is szolgálnak.

### 3.2.2. Szivattyúegység

A felszerelt szivattyúegység járókerekes motorból és adaptergyűrűből áll.

A motor egy víztömören tokozott, nemesacél motorházba helyezett száraztengelyű motor háromfázisú kivitelben. A hűtés környezeti levegővel történik. A keletkezett hó a motorházon keresztül távozik. A motor ikerfémes érintkezővel rendelkező termikus tekercsvédővel van felszerelve. A tekercsvédelem kijelzése és visszaállítása a csatlakoztatott kapcsolókészüléken keresztül történik.

Az egységet az adaptergyűrű köti össze a gyűjtőtartállyal.

### 3.2.3. Szintvezérlés

A szintvezérlés a gyűjtőtartályba van beépítve. A jeladó funkcióját rudas úszókapcsolók látják el. A kapcsolási pontok pontosan meg vannak adva.

### 3.2.4. Kapcsolókészülék

A telep vezérlését a felszerelt kapcsolókészülék végzi. Segítségével gyűjtő zavarjelzés is továbbítható. A kábel hossza a motortól a kapcsolókészü-

lékig 4 m, a kapcsolókészüléktől a dugaszig pedig 1,5 m.

A kapcsolókészülék pontos adatait a mellékelt beépítési és üzemeltetési utasítás tartalmazza.

### 3.2.5. Kivitelek

Az átemelő telep a következő kivitelekben kapható:

- Egyszivattyús telep kapcsolókészülékkel és CEE-dugasszal, fázisfordítóval együtt.
- Ikerszivattyús telep kapcsolókészülékkel és CEE-dugasszal, fázisfordítóval együtt.

### 3.3. Működés

Az adott szennyvízmenyiség a vezető csöveken keresztül jut a gyűjtőtartályba.

Ha a vízszint a bekapcsolási szintig emelkedik, akkor a szivattyú az integrált szintvezérlés révén bekapcsol és az összegyűlt szennyvizet a csatlakoztatott nyomócsőbe szállítja.

A kikapcsolási szint elérésekor a szivattyú a beállított utánfutási idő lejártá után kikapcsol.

A magas vízszint elérésekor hangjelzés hallatszik, és megtörténik valamennyi szivattyú kényszer bekapcsolása. Amint a vízszint ismét a magas vízszint alá csökkent, a szivattyúk az utánfutási idő lejártakor kikapcsolnak, és a figyelmeztetés önállóan nyugtázzódik.

#### 3.3.1. Eltérések ikerszivattyús telepek esetében

- Minden szivattyúzási folyamat után automatikus szivattyúváltás történik.
- Az egyik szivattyú üzemkiesése esetén a rendszer automatikusan a másik szivattyút használja alapterhelés szivattyúként.
- Nagyobb szennyvízmenyiség esetén a két szivattyú egymással párhuzamosan is bekapcsolható.

### 3.4. Üzem módok

#### 3.4.1. S3 üzemmód (szakaszos üzemmód)

Ez az üzemmód az üzemidő és az állásidő közötti maximális arányt fejezi ki:

**S3 10 %/120 másodperc**

Üzemidő: 12 másodperc/állásidő: 108 másodperc

#### 3.4.2. Eltérő üzemmód

A térfogatáramtól függően az üzemmód S3 10%/120 másodperc és S3 20%/120 másodperc között változhat. A részletesebb adatokat a jelen utasítás mellékletében található táblázat tartalmazza.

### 3.5. Műszaki adatok

Az egyes átemelő telepek műszaki adatait a jelen utasítás mellékletében található táblázat tartalmazza.

### 3.6. A típusjel magyarázata

Például:	Wilo-RexaLift FIT L2-10/EAD1-2-T0026-540-P/MS
<b>RexaLift</b>	Szennyvíz-átemelő telep
<b>FIT</b>	Alap kivitel
<b>L</b>	Méret
<b>2</b>	1 = egyszivattyús telep 2 = ikerszivattyús telep
<b>10</b>	Maximális szállítómagasság m-ben Q=0
<b>E</b>	Motorkivitel E = szárazmotor R = teljesítménycsökkentett szárazmotorral
<b>A</b>	„Motor” anyag kivitele A = alap kivitel
<b>D</b>	Tömítéskivitel D = 2 független csúszógyűrűs tömítés
<b>1</b>	IE energiahatékonysági osztály, pl.: 1 = IE1 (az IEC 60034-30 előírásokkal összhangban)
-	Ex-engedélyezés nélkül
<b>2</b>	Pólusszám
<b>T</b>	Hálózati csatlakozás kivitele M = 1~ T = 3~
<b>0026</b>	/10 = P <sub>2</sub> névleges motorteljesítmény kW-ban
<b>5</b>	Frekvencia 5 = 50 Hz 6 = 60 Hz
<b>40</b>	Kulcs a méretezési feszültség számára
<b>P/MS</b>	Kiegészítő elektromos felszerelés O = szabad kábelvéggel P = dugasszal P/MS = dugasszal és kapcsolókészülékkel

### 3.7. Szállítási terjedelem

- Csatlakoztatásra kész szennyvíz-átemelő telep kapcsolókészülékkel, 4 m hosszú kábellel és dugasszal
- 1 dB DN 100 bevezetőcső-tömítés (110 mm Ø-jű) műanyag csőhöz
- 1 dB (124 mm Ø-jű) lyukfűrész DN 100 bevezetőcsőhöz
- 1 dB mandzsetta DN 50 bevezetőcső csatlakoztatásához (különálló bevezető csatlakozáshoz vagy a kézi membránszivattyú szívóvezetékéhez)
- 1 dB mandzsetta DN 70 légtelenítő csatlakozáshoz
- 1 dB DN 80/100 karimás csőcsatlakozás lapostömítéssel, mandzsettával, tömlőbilincsekkel, csavarokkal és anyákkal a DN 100 nyomócsővezeték csatlakoztatásához
- 1 rögzítőeszköz-készlet (2 sarokelem, csavarok, tiplik, alátétek)
- 6 dB (FIT L1) vagy 8 dB (FIT L2) testhangszigetelő szigetelőlemez
- Az átemelő telep beépítési és üzemeltetési utasítása
- A kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítása

### 3.8. Választható opciók

- Nyomóoldali választható tartozékok:
  - DN 80, DN 100 karimás csőcsatlakozás a nyomóoldali tololár nyomócsőhöz való csatlakoztatásához
  - DN 80 öntvény tololár
- Beömlőoldali választható tartozékok:
  - DN 150 bevezetőcső-készlet (175 mm Ø-jű) lyukfűrészből és bevezetőcső-tömítésből
  - DN 100 és DN 150 PVC-tolozár
  - DN 100 bevezetőcső-tömítés
- Általános tartozékok:
  - R 1½ csatlakozású kézi membránszivattyú (tömlő nélkül)
  - Háromutú szelep a szivattyúaknából/tartályból történő kézi elszívásra való átkapcsoláshoz
  - Riasztó készülék
  - Akkumulátor (NiMH, 9 V, 200 mAh)
  - Kürt 230 V, 50 Hz
  - Villogó lámpa 230 V, 50 Hz
  - Jelzőlámpa 230 V, 50 Hz

## 4. Szállítás és raktározás



### MÉRGEZŐ anyagok általi veszély!

**Az egészséget veszélyeztető közegeket szállító átemelő telepeket minden további művelet előtt fertőtleníteni kell! Ellenkező esetben életveszély áll fenn! Ennek során viselje a szükséges védőruházatot!**

#### 4.1. Leszállítása

A szállítmány megérkezése után azonnal ellenőrizze, hogy az nem sérült-e meg és teljes körű-e. Esetleges hiányosságok esetén még a szállítmány megérkezése napján értesítse a szállítmányozó vállalatot, ill. a gyártót, mivel ellenkező esetben kárigényét nem érvényesítheti. Az esetleges károkat a szállító- vagy a fuvarlevélben kell feltüntetni.

#### 4.2. Szállítás

A szállítás során kizárólag az előírt és engedélyezett rögzítő-, szállító- és emelőeszközöket használja! Ezeknek megfelelő teherbíró-képességgel és emelőerővel kell rendelkezniük, hogy az átemelő telep veszélytelenül szállítható legyen. Lánc használata esetén azt elcsúszás ellen biztosítani kell.

A személyzetnek az ilyen munkálatok elvégzésére képzettnek kell lennie, és a munkálatok során valamennyi érvényes nemzeti biztonsági előírást be kell tartania.

A gyártó, ill. a beszállító megfelelő csomagolásban szállítja le az átemelő telepet. A csomagolás normális szállítási és tárolási körülmények között kizárja a telep károsodását. Ha a telep felhasználásának helyszíne gyakran változik, őrizze meg a csomagolást a későbbi felhasználáshoz.

#### 4.3. Tárolás

Az újonnan leszállított átemelő telepeket úgy alakították ki, hogy min. 1 évig tárolhatók legyenek.

Két használat közötti tárolás esetén az átemelő telepet a tárolás előtt alaposan át kell öblíteni tiszta vízzel annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a kéregképződés és a lerakódás a gyűjtőtartályban, a szintvezérlésen és a szállítóhidraulikán.



#### **MÉRGEZŐ anyagok általi veszély!**

**Az átemelő telep átöblítése révén a fekália elszennyezi az öblítővizet. Az egészséget veszélyeztető közegekkel való érintkezés életveszélyes lehet! Viselje mindig a szükséges védőruházatot, és megfelelő helyen vezesse el az öblítővizet a csatornarendszerbe!**

A tárolással kapcsolatban az alábbi tudnivalókat kell figyelembe venni:

- Állítsa az átemelő telepet biztonságos, szilárd alapra, és biztosítsa eldőlés és elcsúszás ellen. Az átemelő telepek tárolása vízszintesen történik.
- A teljesen leürített átemelő telepek max.  $-15\text{ °C}$ -ig tárolhatók. A tárolóhelyiségnek száraznak kell lennie. Fagyvédett,  $5\text{ °C}$  és  $25\text{ °C}$  közötti hőmérsékletű helyiségben való tárolást javasolunk.
- Az átemelő telepet nem szabad olyan helyiségben tárolni, amelyben hegesztőmunkálatokat végeznek, mivel az így keletkező gázok, ill. sugárzások károsíthatják az elasztomer alkatrészeket.
- Szennyeződések bejutásának megakadályozása érdekében valamennyi csatlakozást szilárdan rögzíteni kell.
- Valamennyi tápellátó vezetékét biztosítani kell megtöréssel, károsodással és nedvesség behatolásával szemben. Emellett gondoskodni kell arról is, hogy a felszerelt dugaszok és kapcsolókészülékek is védve legyenek nedvesség behatolása ellen.



#### **ELEKTROMOS feszültség veszélye!**

**A meghibásodott elektromos részegységek (pl. tápellátó vezetékek, kapcsolókészülékek, dugaszok) életveszélyes áramütést okozhatnak. A meghibásodott részegységeket haladéktalanul ki kell cserélni szakképzett villamossági szakember révén.**

#### **VIGYÁZAT, nedvesség veszélye!**

**Ha az elektromos részegységekbe (kábel, dugasz, kapcsolókészülék) nedvesség hatol be, az adott részegység és az átemelő telep meghibásodik. Az elektromos részegységeket soha ne mártsa folyadékba, és védje őket folyadék behatolásával szemben.**

- Védje az átemelő telepet a közvetlen napsugárzástól és a fagytól! Ezek jelentős mértékben károsíthatják a gyűjtőtartályt és az elektromos részegységeket.
  - Hosszabb tárolás utáni üzembe helyezés előtt kell végezni az EN 12056-4 szerinti karbantartási munkálatokat.
- Ha betartja ezeket az előírásokat, az Ön átemelő telepe hosszabb időtartamon keresztül tárolható. Felhívjuk azonban a figyelmet arra, hogy az

elasztomer alkatrészek ki vannak téve a természetes rideggé válásnak. Hat hónapnál hosszabb ideig történő tárolás esetén ellenőrizze és adott esetben cserélje ki ezeket az alkatrészeket. E tekintetben vegye fel a kapcsolatot a gyártóval is.

#### **4.4. Visszaszállítás**

A gyárba visszaszállítandó átemelő telepeket meg kell tisztítani a szennyeződésektől, és az egészséget veszélyeztető közegek használata esetén fertőtleníteni kell.

Az alkatrészeket a szállításhoz nagy szakítószilárdságú, megfelelő méretű, tömítetten és szivárgásmentesen lezárt műanyagzsákokba kell csomagolni. Emellett a csomagolásnak a károsodástól is védenie kell az átemelő telepet a szállítás során. Kérdések esetén, kérjük, forduljon a gyártóhoz.

### **5. Telepítés**

A telepítés során a termék károsodásának vagy veszélyes sérüléseknek az elkerülésére a következő pontokat kell figyelembe venni:

- A telepítési munkálatokat – az átemelő telep szerelését és felállítását – kizárólag szakképzett személyek végezhetik a biztonsági előírások betartása mellett.
- A telepítési munkálatok megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az átemelő telep nem sérült-e meg a szállítás során.

#### **5.1. Általános tudnivalók**

A szennyvíztechnikai berendezések tervezése és üzeme tekintetében a szakági és a helyi szennyvíztechnikai előírások és irányelvek (pl. az ATV szennyvíztechnikai egyesület kiadványai) az irányadóak.

Különösen arra hívjuk fel a figyelmet, hogy a fellépő nyomáscsúcsok (pl. a visszafolyás-gátló zárásakor) az üzemi viszonyok függvényében akár a szivattyúnyomás többszörösét is elérhetik. Ezek a nyomáscsúcsok tönkreteszhetik a telepet. **Ezért ügyelni kell a csővezeték nyomásállóságára és hosszirányú erőzáró csatlakozására is.**

Emellett ellenőrizni kell azt is, hogy a rendelkezésre álló csővezetékek megfelelően csatlakoztathatók-e a telephez. A csővezeték rendszernek önhordónak kell lennie, a megtámasztására tilos az átemelő telepet használni!

Az átemelő telepek telepítése során elsősorban a következő érvényes előírásokat kell figyelembe venni:

- DIN 1986-100
  - EN 12050-1 és EN 12056 (épületeken belüli gravitációs vízvezető berendezések)
- Vegye figyelembe az Ön országában helyileg érvényes előírásokat (pl. a tartományi építési rendeletet)!**

#### **5.2. Telepítési módok**

- Stacionárius száraz telepítés épületekben és aknáknakban

### 5.3. Beépítés



#### TÚLNYOMÁS veszélye

Az alkalmazási határok átlépése túlnyomást eredményezhet a gyűjtőtartályban. Ezáltal a gyűjtőtartály szétrepedhet! A baktériumok által szennyezett szennyvíz (fekália) veszélyeztetheti az egészséget. A telep üzemének kiesése esetén gondoskodjon a bevezetőcső elzárásáról!

Szigorúan tartsa be a következő alkalmazási határokat:

- Max. hozzáfolyás/óra: 1050 l (FIT L1) vagy 3000 l (FIT L2)
- Max. hozzáfolyási magasság: 5 m
- Max. megengedett nyomás a nyomócsőben 3 bar



#### ROBBANÁSVESZÉLYES légkör általi veszély!

A gyűjtőtartályon belül robbanásveszélyes légkör alakulhat ki. A gyűjtőtartály kinyitása-kor (pl. karbantartás, javítás, meghibásodás esetén) az üzemeltetési helyiségben robbanásveszélyes légkör alakulhat ki. Robbanás általi életveszély áll fenn! Az adott robbanásveszélyes zónák kijelölése az üzemeltető feladata. Felhívjuk a figyelmet a következőkre:

- Az átemelő telep, valamint a felszerelt kapcsolókészülék és a dugasz robbanásveszélyes környezetben való használatra vonatkozó engedéllyel rendelkeznek.
- Tegye meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az üzemeltetési helyiségben ne alakulhasson ki robbanásveszélyes légkör!

Az átemelő telep beszerelése során az alábbiakat kell figyelembe venni:

- Ezeket a munkálatokat szakembereknek, az villamossági munkákat pedig villamossági szakembereknek kell végrehajtaniuk.
- Az üzemeltetési helyiségnek tisztának, száraznak, jól megvilágítottnak és fagymentesnek, továbbá az átemelő telep elhelyezésére megfelelőnek kell lennie.
- Az üzemeltetési helyiségnek szabadon hozzáférhetőnek kell lennie. Ügyeljen arra, hogy az átemelő telepet szállító eszköz szállítási útvonala, illetve adott esetben a felvonó megfelelő méretű és teherbíró-képességű legyen.
- Gondoskodni kell az üzemeltetési helyiség megfelelő szellőzéséről.
- Az átemelő telepnek a kezeléshez és a karbantartáshoz szabadon megközelíthetőnek kell lennie. A telep körül legalább 60 cm (SzxMaxMé) nagyságú szabad teret kell biztosítani.
- A felállítási felületnek szilárdnak (tiplik behelyezésére alkalmasnak), vízszintesnek és síknak kell lennie.
- A meglévő, ill. még telepítendő (bevezető-, nyomó- és légtelenítő) csővezetékek elhelyezését ellenőrizni kell a telephez való csatlakoztathatóság tekintetében.
- A helyiség víztelenítéséhez az üzemeltetési helyiségben szivattyúknát kell kialakítani. Ennek

legalább 500x500x500 mm méretűnek kell lennie. A használt szivattyút az átemelő telep szállítómagasságának megfelelően kell kiválasztani. A szivattyúknát úgy kell kialakítani, hogy vész-helyzetben kézzel kiüríthető legyen.

- A tápvezetékeket úgy kell kialakítani, hogy a veszélymentes üzem és a problémamentes be-/leszerelés mindig lehetséges legyen. Az átemelő telepet soha ne emelje fel/húzza a tápvezetékek-nél fogva. Ellenőrizze a használt kábelátmérőt és a kiválasztott lefektetési módot a tekintetben, hogy a kábel megfelelő hosszúságú-e.
- A felszerelt kapcsolókészülék/dugasz nem el-árasztásbiztos. Gondoskodjon az ennek megfelelő felszerelésükről.
- Az épület részeinek és az alapoknak megfelelő szilárdságúaknak kell lenniük a biztonságos és a megfelelő működési körülményeket biztosító rögzítéshez. Az alapok biztosításáért, valamint azok méretének, szilárdságának és teherbírásának megfelelőségéért az üzemeltető, ill. az adott beszállító felelős.
- Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló tervek (beszerelési tervek, az üzemeltetési helyiség kivitele, beömlési körülmények) teljes körűek- és megfelelőek-e.
- Ebben az esetben is vegye figyelembe a bal-eset-biztosítási társaságok érvényes nemzeti baleset-megelőzési és biztonsági előírásait.
- Az átemelő telepnek aknába történő beépítésekor emellett a következő pontokat is figyelembe kell venni:



#### LEZUHANÁS veszélye!

**Az átemelő telepnek és tartozékainak beszerelése bizonyos körülmények között történhet közvetlenül az akna szélénél is. Figyelmetlenség és/vagy nem megfelelő ruházat viselete esetén lezuhanás veszélye áll fenn. Életveszély áll fenn! Ennek elkerülésére tegye meg az összes biztonsági intézkedést!**

- Távolítsa el a nagyméretű szilárd anyagokat!
- Adott esetben fertőtlenítsen az aknát!
- A biztosítás érdekében egy második személynek is jelen kell lennie.
- Ha fennáll mérgező vagy fulladást okozó gázok felgyülemlésének a veszélye, tegye meg a szükséges ellenintézkedéseket!
- A telep tervezőjének az üzem során fennálló környezeti körülményektől függően kell meghatározni az akna méretét és a motor lehűlési idejét.
- Vegye figyelembe az átemelő telep átlós méretét.
- Gondoskodjon emelőeszköz problémamentes felszerelhetőségének a lehetőségéről, mivel az átemelő telep be-/leszerelése során szükség van rá. Gondoskodni kell arról, hogy az átemelő telep alkalmazási és tárolási helye az emelőeszközzel veszélymentesen elérhető legyen. A tárolási helynek szilárd alapotúnak kell lennie. Az átemelő telep szállítását emelőeszköz-ként két szállítóhevederrel kell megoldani. A

szállítóhevedereket a tartályra kell erősíteni. Kizárólag épületgépészetileg engedélyezett kötözőeszközöket szabad alkalmazni. Vegye figyelembe a nehéz terhekkel és a függő terhek alatt történő munkavégzésre vonatkozó előírásokat, szabályokat és törvényeket is. Viselje a szükséges védőruházatot!

### 5.3.1. Alapvető tudnivalók az átemelő telep rögzítéséről

Az átemelő telepet az alkalmazási helytől függően, valamint elfordulás és felúszás ellen védeni kell beszerezni. Ennek érdekében az átemelő telepet rögzíteni kell az üzemeltetési helyiség talajához. A beszerelési alap különféle (beton, műanyag stb.) lehet. Ezért az alap jellegének megfelelő rögzítőeszközt az építetőnek kell biztosítania.

Felhívjuk a figyelmet a rögzítőeszközökkel kapcsolatos következő tudnivalókra:

- Ügyeljen a szegélytől való megfelelő távolság betartására repedéseknek és az építőanyag megrongálódásának elkerülésére.
- A furat mélységét a csavar hosszának megfelelően kell kialakítani. Javasoljuk, hogy a furat mélysége a csavar hossza +5 mm legyen.
- A furatpor csökkenteni a rögzítőerőt. Ezért: A furatból mindig fúvassa vagy szívja ki a port!
- A beszerelés során ügyeljen arra, hogy a rögzítőeszköz ne károsodjon.

### 5.3.2. Stacionárius száraz telepítés épületekben és aknában

#### Munkalépések

Az átemelő telep beszerelésének lépései a következők:

- helyezze el az átemelő telepet és rögzítse a talajhoz
- csatlakoztassa a nyomócsövet
- csatlakoztassa a DN 100/DN 150 fő bevezetőcsövet
- csatlakoztassa a légtelenítő vezetékét
- csatlakoztassa a DN 50 bevezetőcsövet
- csatlakoztassa a vészleürítést

#### Az átemelő telep elhelyezése és rögzítése a talajon

Fig. 2.: Az átemelő telep beszerelése

1	Szigetelőcsík	3	Sarokelem
2	Rögzítőfülek		

Az átemelő telep két sarokelemmel rögzül a talajon.

1. Állítsa az átemelő telepet a megfelelő helyre és pozicionálja be.
2. Helyezze a sarokelemeket a két rögzítőfülbé (mindkét esetben a homlokoldalon), és jelölje be a furatok helyét.
3. Állítsa félre az átemelő telepet, majd fúrja ki a furatokat a használt rögzítőeszköznek megfelelően.

4. Helyezze fel a szigetelőcsíkokat az átemelő telep aljára.
5. Ismét pozicionálja be az átemelő telepet, helyezze be a sarokelemeket, és rögzítse őket a megfelelő rögzítőeszközzel.

#### A nyomócső csatlakoztatása

##### VIGYÁZAT, nyomáscsúcsok veszélye!

A fellépő nyomáscsúcsok következtében a max. megengedett üzemi nyomás többszörösen túlléphető. Ezáltal a nyomócső szétrépedhet. Már a nyomócső lefektetése során próbáljon meg ügyelni arra, hogy a nyomáscsúcsok elkerülhetőek legyenek. A használt csővezetékeknek és kapcsolóelemeknek megfelelő nyomásállósággal kell rendelkezniük.



##### FONTOS tudnivaló

- Az EN 12056-4 értelmében az áramlási sebességnek a munkaponton 0,7 m/s és 2,3 m/s között kell lennie.
- A csőátmérő csökkentése a nyomócsőben tilos!

A nyomócső beszerelése során az alábbiakat kell figyelembe venni:

- A nyomócsőnek önhordónak kell lennie.
- A csővezetéket lengésmentesen, hangszigetelt és rugalmas módon kell felszerelni.
- A csatlakozásnak és valamennyi kötésnek teljesen tömítettnek kell lennie.
- Csőbilincsek használata esetén **max. 5 Nm meghúzási nyomaték** engedélyezett.
- A nyomócsövet fagyvédeletten kell lefektetni.
- Annak érdekében, hogy a szennyvízcsatorna-hálózatból való esetleges visszatörődés elkerülhető legyen, a nyomócsövet „csőhurok” formájában kell kialakítani. A csőhurok alsó szélének a helyileg meghatározott visszatöréscsökkentési szint feletti legmagasabb ponton kell lennie.
- Közvetlenül a nyomócső csatlakozás után tolózárat kell felszerelni (a nyomócső csatlakozásban beépített visszafolyás-gátló található kilevegőztetővel). Erre szerelendő a nyomócső a karimás csőcsatlakozások segítségével.

Fig. 3.: A nyomócső csatlakoztatása

1	Átemelő telep	4	Nyomócső
2	Nyomócső csatlakozás beépített visszafolyás-gátlóval	5	Rugalmas csatlakozóelem
3	Tolózárat		

1. A nyomócsövet úgy kell lefektetni, hogy a csatlakozás a nyomócső csatlakozáshoz viszonyítva függőleges helyzetben legyen. Az átemelő telep pontos méreteit a katalógus telepítési terve tartalmazza.
2. Szerelje fel a tolózárat a nyomócső csatlakozására.
3. A nyomócsövet a karimás csőcsatlakozásokkal rugalmasan és hangszigetelten kell a tolózárra



felszerelni. Eközben ügyeljen arra, hogy a nyomócső és a karimás csőcsatlakozás vége között legalább 40–60 mm távolság legyen.

#### A DN 100/DN 150 fő bevezetőcső csatlakoztatása

Szabadon kiválasztható, hogy a hozzáfolyás a két hosszanti oldalon vagy a hátsó homlokoldalon történjen-e.

Emellett a tartályon az alábbiak közvetlen csatlakoztatására utaló jelölések is találhatóak:

- álló WC 180 mm magasságban
- fali WC 250 mm magasságban

Fig. 4.: Hozzáfolyás áttekintése

1	Szabad hozzáfolyási felületek
2	Álló WC közvetlen csatlakoztatása
3	Fali WC közvetlen csatlakoztatása

A bevezetőcső beszerelése során az alábbiakat kell figyelembe venni:

- A hozzáfolyás csak a kijelölt helyeken történhet. Ha a hozzáfolyás a kijelölt helyektől eltérő helyen történik, **előfordulhat**, hogy
  - a telep **tömítetlenné** válik.
  - a szállított közegek **visszatorlódhatnak** a csatlakoztatott bevezetőcsővekbe.
- A bevezetőcsövet úgy kell kialakítani, hogy önállóan ki tudjon ürülni. Emellett el kell kerülni az áradatszerű hozzáfolyást és a levegőbevitelt. **Az áradatszerű hozzáfolyás és/vagy a levegőbevitel károsíthatja az átemelő telep működését.**

- A min. csatlakozási magasság 180 mm.

**Ha a hozzáfolyás ez alatt a magasság alatt történik, a bevezetőcsőben visszatorlódásra kerül sor.**

- A csatlakozásnak és valamennyi kötésnek teljesen tömítettnek kell lennie. Ehhez a közeget vízszintesen ( $\pm 5^\circ$ ) kell a gyűjtőtartályba vezetni.
- A bevezetőcsőben a tartály elé tolózárat kell felszerelni.
- A csőbilincseket **max. 5 Nm meghúzási nyomatékkal** szabad meghúzni.

Fig. 5.: A bevezetőcső csatlakoztatása

1	Tartályfal	4	Bevezetőcső
2	Lyukfűrész	5	Csőbilincs
3	Bevezetőcső-tömítés		

1. Fektesse le a bevezetőcsövet egészen a tartályig, és jelölje meg a bevezetőcső csatlakozását a tartályon.
2. Fúrja ki a tartályfalba a DN 100 bevezetőcsőhöz szükséges lyukat a melléklet lyukfűrészszel. **DN 150 bevezetőcső beszereléséhez rendelkezésre kell állnia a DN 150 bevezetőcső-készletnek (tartozékként kapható)!**

E tekintetben a következő pontokat kell figyelembe venni:

- Vegye figyelembe a hozzáfolyási felületek méretét
- A fűrész max. fordulatszáma: 200 f/p
- Ügyeljen a tiszta forgácskihordásra:
  - Ha a forgácskihordás nem megfelelő, az anyag túl gyorsan melegszik fel és megolvad.

**Szakítsa meg a fúrást, hagyja lehűlni az anyagot, és tisztítsa meg a lyukfűrész!**

- Csökkentse a fűrész fordulatszámát!
- Módosítsa többször az előtolási nyomást a fúrás során!
- Ellenőrizze a lyuk átmérőjét: DN 100 = 124 mm; DN 150 = 175 mm



FONTOS tudnivaló

Alaposan fúrja ki a bevezetőcső csatlakozónyílását! Később ugyanis ettől függ majd a csatlakozás tömítettsége.

3. A vágási felületet sorjáltanítsa és csiszolja.
4. Helyezze a bevezetőcső-tömítést a nyílásba.
5. Kenje be a bevezetőcső-tömítés belső felületét síkosítóval.
6. Tolja fel a csőbilincset a bevezetőcső-tömítésre.
7. Helyezze be a bevezetőcsövet a bevezetőcső-tömítésbe. A bevezetőcsövet tolja be 10–20 mm mélyen a tartályba.
8. A csőbilincsel csatlakoztassa szorosan egymáshoz a bevezetőcső-tömítést és a bevezetőcsövet. **Max. meghúzási nyomaték: 5 Nm.**

#### A légtelenítő vezeték csatlakoztatása

A légtelenítő vezeték csatlakoztatásához két, DN 50/DN 70 kombicsatlakozás áll rendelkezésre a tartály tetején.

A légtelenítő vezeték csatlakoztatása során a következő pontokat kell figyelembe venni:

- Légtelenítő vezeték csatlakoztatása kötelező, és az átemelő telep kifogástalan működéséhez feltétlenül szükséges.
- A légtelenítő vezetéket a tetőn keresztül kell kivezetni.
- A légtelenítő vezetéknek önállóan kell lennie.
- A légtelenítő vezeték csatlakoztatása lengésmentes legyen.
- A csatlakozásnak és valamennyi kötésnek teljesen tömítettnek kell lennie.
- Csőbilincsek használata esetén **max. 5 Nm meghúzási nyomaték** engedélyezett.

Fig. 6.: A DN 70 légtelenítő vezeték felszerelése

1	DN 50/70 kombicsatlakozás	2	Fűrész
---	---------------------------	---	--------

1. Nyissa ki a DN 50/70 kombicsatlakozást a megfelelő fűrészszel. Ehhez fűrészjelje le a DN 70 csonkot a dudor felett.
2. Sorjáltanítsa és csiszolja le a nyílást!
3. Tolja a mellékelt mandzsettát (DN 70) a belső peremig a csonkra, és rögzítse a csőbilincsel.

4. Tolja a légtelenítő csövet a mandzsettára.

#### A DN 50 bevezetőcső csatlakoztatása

Általában azt javasoljuk, hogy a hozzáfolyást egy központi bevezetőcsövön keresztül csatlakoztassák az átemelő telephez. Mivel ez nem mindig lehetséges, a RexaLift FIT L a tartály tetején rendelkezik egy további DN 50 csatlakozással is (DN 50/DN 70 kombicsatlakozásként).

A DN 50 csatlakozás használata esetén a következő pontokat kell figyelembe venni:

- A hozzáfolyás kizárólag a rendelkezésre álló csonkoknál történhet.
  - A bevezetőcsövet úgy kell kialakítani, hogy önállóan ki tudjon ürülni. Emellett el kell kerülni az áradatszerű hozzáfolyást és a levegőbevitelt.
- Az áradatszerű hozzáfolyás és/vagy a levegőbevitel károsíthatja az átemelő telep működését.**
- A csatlakozásnak és valamennyi kötésnek teljesen tömítettnek kell lennie.
  - A csőbilincseket **max. 5 Nm meghúzási nyomatékkal** szabad meghúzni.

Fig. 7.: A DN 50 bevezetőcső beszerelése

1	DN 50/70 kombicsatlakozás	2	Fűrés
---	---------------------------	---	-------

1. Nyissa ki a DN 50/70 kombicsatlakozást a megfelelő fűrésszel. Ehhez fűrészelje le a DN 50 csonkot a dudor felett.
2. Sorjátlanítsa és csiszolja le a nyílást!
3. Helyezze a mellékelt mandzsettát (DN 50) a csatlakozócsonkra, és rögzítse csőbilinccsel. **Max. meghúzási nyomaték: 5 Nm**
4. Helyezzen egy további csőbilincset a mandzsettára, a bevezetőcsövet pedig tolja a mandzsettába, és szorosan erősítse egymáshoz a két elemet a csőbilinccsel. **Max. meghúzási nyomaték: 5 Nm**

#### 5.3.3. A kézi membránszivattyú telepítése a gyűjtőtartály kézi kiürítése céljából

Az átemelő telep üzemének kiesése esetén a telep – a hozzáfolyó közeg mennyiségétől függően – egy bizonyos időre fel tudja fogni és össze tudja gyűjteni a hozzáfolyó szennyvizet. A nagyobb károknak és/vagy a gyűjtőtartály, ill. a bevezetőcsövek szétrepedésének elkerülésére az összegyűjtött szennyvíz kézzel, kézi membránszivattyú segítségével továbbítható a nyomócsőbe.

Ehhez a kézi membránszivattyú tartósan az átemelő telephez csatlakoztatható.



#### FONTOS tudnivaló

Annak érdekében, hogy a szennyvízelvezetés üzemzavar esetén is biztosítva legyen, javasoljuk, hogy a kézi membránszivattyút mindig tartósan csatlakoztassa az átemelő telephez.

A következő pontokat kell figyelembe venni:

- A kézi membránszivattyút az optimális kezelhetőség céljából megfelelő magasságba kell felszerelni.

- Valamennyi csatlakozásnak teljesen tömítettnek kell lennie.
- A biztonságos és a megbízható működés érdekében vegye figyelembe a kézi membránszivattyú beépítési és üzemeltetési utasítását is.

Fig. 8.: A kézi membránszivattyú tartós telepítése

1	Kézi membránszivattyú
2	Homlokoldali DN 50 csatlakozások
3	Nyomócső

Az átemelő telephez való csatlakozás az elülső vagy a hátsó homlokoldali, két DN 50 bevezetőcső egyikén keresztül történik. A nyomócsőhöz való csatlakozás a tolózár felett valósul meg.



#### FONTOS tudnivaló

A kézi membránszivattyú nyomóoldali csatlakozása egy saját, visszatöréscsúszó elleni csőszifon keresztül közvetlenül a gyűjtővezetékbe is vezethető.

#### 5.4. Villamos csatlakoztatás



#### VESZÉLYES elektromos feszültség általi életveszély!

**A szakszerűtlen villamos csatlakoztatás áramütés lehetősége miatt életveszélyes. A villamos csatlakoztatást kizárólag a helyi energiaellátó engedélyével rendelkező villamosági szakemberrel és az érvényes helyi előírásoknak megfelelően végeztesse el.**

- A hálózati csatlakozás áramának és feszültségének meg kell egyeznie a típustáblán szereplő adatokkal.
- Földelje az átemelő telepet előírászerűen. A védővezeték csatlakoztatásához válasszon a helyi előírásoknak megfelelő kábelátmérőt.
- Szereljen fel hibaáram védőkapcsolót (RCD) a helyi előírásoknak megfelelően.
- Az elektromos csatlakozásokat elárastásbiztosan kell telepíteni.
- A felszerelt kapcsolókészüléket, valamint az opcionálisan kapható riasztó készüléket a gyűjtő zavarjelzéshez elárastásbiztosan kell telepíteni.
- A hálózatoldali betáplálásnak jobbra forgó forgómezővel kell rendelkeznie.

#### 5.4.1. Hálózatoldali biztosíték

A szükséges előtét biztosítót az indítási áramnak megfelelően kell méretezni. Az indítási áram a típustáblán van feltüntetve.

Előtét biztosítóként csak lomha biztosítékot vagy K karakterisztikával rendelkező biztosítóautomatát szabad alkalmazni. A max. hálózatoldali biztosítás:

- CEE M16 dugasszal (16 A) rendelkező átemelő telepekhez
- CEE M32 dugasszal (25 A) rendelkező átemelő telepekhez

#### 5.4.2. Hálózati csatlakozás

Az átemelő telep CEE-dugóval van felszerelve. A áramhálózathoz való csatlakoztatáshoz a helyszínen CEE-csatlakozóaljzatról kell gondoskodni (a VDE 0623, ill. a vonatkozó helyi előírások értelmében).

**Vegye figyelembe a beszerelt kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását!**

#### 5.4.3. A motorvédelem beállítása

A kapcsolókészülék elektronikus motorvédelme a motor max. névleges áramát felügyeli. Ez gyárilag előre be van állítva, viszont ismételt ellenőrizni kell. Ehhez ellenőrizni kell az egyes DIP-kapcsoló állását.

**Olvassa el a beszerelt kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását!**

#### 5.4.4. Külső riasztásjelzés csatlakoztatása

A kapcsolókészülék gyárilag berregővel van felszerelve. Emellett a kapcsolókészülékben feszültségmentes érintkezőn keresztül (gyűjtő zavarjelzés) külső riasztásjelzés (pl. riasztó készülék, kürt, villogó lámpa) is csatlakoztatható.

A riasztásjelzés kapcsolási szintje **kb. 200 mm az egyszivattyús telepek esetében és kb. 250 mm az ikerszivattyús telepek esetében** (a felállítási felület felső széle felett)



FONTOS tudnivaló

Vegye figyelembe a riasztásjelzés kapcsolási szintjét, ha mélyebben fekvő vízelvezető berendezéseket kíván biztosítani.

A kapcsolóérintkezővel, valamint az egyes csatlakoztatási munkalépésekkel kapcsolatos pontos információkat a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítása tartalmazza.

#### 5.4.5. Frekvenciaváltós üzem

Frekvenciaváltós üzem nem lehetséges.

### 6. Üzembe helyezés

Az „Üzembe helyezés“ című fejezet az összes olyan fontos utasítást tartalmazza, amelyekre a kezelőszemélyzetnek az átemelő telep biztonságos üzembe helyezéséhez és kezeléséhez szüksége van.

A következő keretfeltételeket kell feltétlenül betartani és ellenőrizni:

- üzemmód
- max. hozzáfolyás/óra
- max. hozzáfolyási magasság

**Hosszabb állásidő után ezeket a keretfeltételeket szintén ellenőrizni kell, a megállapított hiányosságokat pedig meg kell szüntetni!**

Ezt az utasítást mindig az átemelő telep közelében vagy arra kijelölt helyen kell tartani, ahol mindig elérhető a teljes kezelőszemélyzet számára. Az átemelő telep üzembe helyezése során az anyagi károk és a személyi sérülések elkerülése

érdekében a következő pontokat kell feltétlenül betartani:

- Az elektrotechnikai és mechanikai beállításokat, valamint az átemelő telep üzembe helyezését kizárólag szakképzett és betanított személyek végezhetik a biztonsági előírások betartása mellett.
- Az átemelő telepet kezelő személyzet valamennyi tagjának meg kell kapnia, el kell olvasnia és meg kell értenie ezt az utasítást.
- Valamennyi biztonsági berendezés és vészkiparcsoló funkció csatlakoztatva van, és kifogástalan működésüket ellenőrizték.
- Az átemelő telep az előírt üzemeltetési körülmények közötti használatra alkalmas.
- Az aknában végzett munkák esetén egy második személynek is jelen kell lennie. Ha fennáll mérgező gázok elterjedésének a veszélye, megfelelő szellőztetésről kell gondoskodni.

#### 6.1. A telepítés/telep ellenőrzése

Az üzembe helyezésre csak akkor kerülhet sor, ha a telepítés teljes körű, valamennyi szakági biztonsági rendelkezés (pl. Németországban a VDE-előírások) és regionális előírás teljesül, és az összes pont betartását ellenőrizték.

**VIGYÁZAT, anyagi károk veszélye!**

**Ha a telepítés és a következő ellenőrzések nem az előírások szerint történtek, az átemelő telep az üzem során jelentősen károsodhat. Ellenőrizze a telepítést, és végezze el a következő ellenőrzéseket.**

##### 6.1.1. A telepítés ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a telepítés során elvégzették-e előírászerűen az összes szükséges műveletet:

- Rögzítés a talajon
- Mechanikus csatlakozások
  - Bevezetőcső elzárószerelvénnel
  - Nyomócső elzárószerelvénnel
  - Légtelenítés tetőn keresztül
- Villamos csatlakoztatás:
  - Jobbra irányuló forgómező áll rendelkezésre.
  - Az átemelő telep előírászerűen van biztosítva és földelve.
  - A kapcsolókészülék telepítése.
  - A CEE-csatlakozóaljzat telepítése.
  - Az árambevezető vezetékek lefektetése.
  - A külső riasztásjelzés telepítése (opcionálisan).
- a kézi membránszivattyú telepítése a vészleürítéshez
- A telep teljes körűen meg van tisztítva, különösen a szilárd anyagoktól.

##### 6.1.2. A telep ellenőrzése

Az üzembe helyezés előtt a következő lépéseket kell végrehajtani:

**A szellőztetőcsavar helyzete a beépített visszafolyás-gátlón**

Fig. 9.: A szellőztetőcsavar helyzete

A szellőztetőcsavart a telep biztonságos üzemeltetéséhez legalább 25 mm-re ki kell csavarni. Ellenőrizze a szellőztetőcsavar helyzetét.

**Ha a szellőztetőcsavar túlságosan be van csavarva, a szeleptányér és a telep károsodhat, illetve erős zaj képződhet.**

#### A szintvezérlés működésének ellenőrzése

Ellenőrizni kell, hogy a szintvezérlés hibátlan mechanikai állapotban van-e.

1. Nyissa ki a vizsgálófedelet.
2. Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló könnyen mozg-e, és szilárdan rögzül-e a rúdhoz.
3. Zárja vissza a vizsgálófedelet.

### 6.2. Kezelés

Az átemelő telep kezelését a felszerelt kapcsolókészülék végzi. A be-/kikapcsolás, az automatikus üzem, valamint az egyes ellenőrző-berendezések kijelzése a LED-eken keresztül az elülső oldalon, valamint az oldalsó gombokkal történik.

A kapcsolókészülék már előre be van állítva a telep kezelésére. Az első üzembe helyezés során csak a szivattyú utánfutási idejét kell beállítani.

**A kapcsolókészülék kezelésével és az egyes kijelzésekkel kapcsolatos valamennyi szükséges információt a beépített kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítása tartalmazza.**

### 6.3. Forgásirány-ellenőrzés

A forgásirány-ellenőrzést a kapcsolókészülék végzi.

**A forgásirány-ellenőrzéssel és az esetleges hibák elhárításával kapcsolatos valamennyi szükséges információt a beépített kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítása tartalmazza.**

### 6.4. Szintvezérlés

A szintvezérlés kapcsolási pontjai tartósan be vannak állítva és nem állíthatók át.

### 6.5. Üzem

#### 6.5.1. Üzemeltetési feltételek

Az átemelő telepet kizárólag az alábbi feltételek teljesülése esetén szabad üzemeltetni:

- Max. hozzáfolyás/óra:
  - RexaLift FIT L1: 1050 l
  - RexaLift FIT L2: 3000 l
- Max. hozzáfolyási magasság: 5 m
- Max. megengedett nyomás a nyomócsőben 3 bar
- Max. közeghőmérséklet: 40 °C, 60 °C max. 3 perc-re
- Környezeti hőmérséklet: 3...40 °C
- Üzem mód: S3 10 %, 120 másodperc
- Szállítható közeg rendelkezésre áll.

**A szárazonfutás a motor meghibásodásához vezethet és szigorúan tilos!**

#### 6.5.2. Első üzembe helyezés

Az átemelő telepet üzembe helyezése előtt fel kell tölteni, és próbaüzemet kell végrehajtani. A próbaüzemnek az összes szivattyú teljes szivattyúmenetére ki kell terjednie. Ezáltal ellenőrizhető a telep tömítettsége.

Ezenkívül be kell állítani a szivattyúk utánfutási idejét is a telep optimális üzemének szavatolása érdekében.

#### VIGYÁZAT, hibás működés veszélye!

**A dugasz beszurását követően a kapcsolókészülék a legutóbb beállított üzemmódban indul el. A dugasz beszurása előtt olvassa el a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását, hogy megismerkedjen a kapcsolókészülék kezelésével és kijelzéseivel.**

#### Próbaüzem a kifogástalan működés és a tömítettség ellenőrzésére

1. Kapcsolja be az átemelő telepet: Dugja a dugaszt a csatlakozóaljzatba.
2. Ellenőrizze a kapcsolókészülék aktuális üzemmódját. A kapcsolókészüléknek automatikus üzemmódban kell lennie.
3. Nyissa ki a hozzáfolyó- és a nyomóoldali elzáró-szerelvényt. A gyújtótartály lassan megtelik.
4. A telep be- és kikapcsolása most már a szintvezérléssel történik.
5. A próbaüzem során valamennyi szivattyúnak teljes szivattyúzási folyamatot kell végrehajtania.
6. A bevezetőcsőben zárja el a tolózárat. Normális esetben az átemelő telepnek ekkor már nem szabad bekapcsolnia, mivel a közeg már nem áramlik be.

**Ha az átemelő telep mégis bekapcsol, az azt jelenti, hogy a visszafolyás-gátló tömítetlen. Ilyen esetben ellenőrizze a szellőztetőcsavar helyzetét.**

7. Ellenőrizze az összes csőcsatlakozás és a gyújtótartály tömítettségét.

Ha valamennyi komponens tömített és a visszafolyás-gátló megfelelően záródik, a telep használható automatikus üzemben.

**A bevezetőcsőben ismét nyissa ki a tolózárat, hogy a közeg be tudjon áramolni.**

#### A szivattyúk utánfutási idejének beállítása

- Úgy állítsa be a szivattyú működési idejét, hogy a szivattyúzási folyamat során a lehető legnagyobb szennyvízmennyiség szállítására kerüljön sor.
- a telep és a nyomócsővezeték terhelése lehetőleg csekély legyen.
- az üzemeltetés lehetőleg alacsony zajszinten valósulhasson meg.

**VIGYÁZAT, anyagi károk veszélye!**

A visszafolyás-gátló erőteljes bezárásával az úgy okozott ütések károsíthatják vagy tönkretelhetik a telepet és/vagy a nyomócső-vezeteket! Kerülje el az ütéseket a szivattyú működési idejének beállításával, illetve adott esetben szereljen be egy további visszafolyás-gátlót ellensúlyal.

A szivattyú működési ideje az alábbiak szerint állapítható meg:

- Ha a szivattyú kikapcsolása előtt szürcsölésre emlékeztető hangot hall (víz és levegő keverékének szállítása esetén), a visszafolyás-gátló azonban lassan vagy enyhe csappantyúütéssel zárul, a szivattyú működési idejét olyan mértékben kell csökkenteni, hogy a szivattyú röviddel a szürcsölő hang előtt kikapcsoljon.
- Ha a visszafolyás-gátló a szivattyú kikapcsolása után hangos ütéssel zárul, és a telep, valamint a csővezeték megremeg, a szivattyú működési idejét meg kell hosszabbítani addig, amíg a szürcsölő üzem el nem kezdődik.
- A szivattyú működési idejének beállítása során az alábbiakat kell figyelembe venni:
  - A szürcsölő üzem időtartama max. 2 másodperc lehet.
  - A szivattyú max. működési ideje nem haladhatja meg a 12 másodpercet.

**Ezeket az értékeket nem szabad túllépni, ellenkező esetben a telep nem a megengedett tartományban működik!**

A szivattyú utánfutási idejének beállítása a kapcsolókészülék potenciométerének átállításával történik.

**Ennek során vegye figyelembe a kapcsolókészülék beépítési és üzemeltetési utasítását is.**



**VESZÉLYES elektromos feszültség általi életveszély!**

**Az nyitott kapcsolókészüléken végzett munkálatok során áramütés általi életveszély lehetősége áll fenn. Az utánfutási idő beállítását villamossági szakembernek kell végeznie.**

**6.5.3. Automatikus üzem**

Az átemelő telep alapbeállításban automatikus üzemben működik, és a beépített szintvezérléssel kapcsolható be és ki.

1. Az átemelő telep bekapcsolása: Dugja a dugaszt a csatlakozóaljzatba.
2. Ellenőrizze a kapcsolókészülék üzemmódját. A kapcsolókészüléknek automatikus üzemmódban kell lennie.
3. A telep most automatikus üzemben működik.



**VIGYÁZAT, égési sérülések veszélye!**

**Az üzem során a motorház hőmérséklete több mint 40 °C-os forróságot is elérhet. Égési sérülések veszélye áll fenn! Soha ne érintse meg a motorházat sem az üzem során, sem pedig a motor nyugalmi állapotában!**

**6.5.4. Kézi üzem**

Rövid próbaüzem végrehajtására vagy a gyűjtőtartálynak vészhelyzet esetén történő kiürítésére az átemelő telep manuálisan is bekapcsolható.

1. Nyomja meg a kapcsolókészüléken a kézi üzem nyomógombját.
2. A kézi üzem befejezéséhez engedje el a nyomógombot. A telep ismét automatikus üzemben működik.

**VIGYÁZAT, túlterhelés veszélye!**

**Az átemelő telep csak szakaszos üzemben (S3) való használatra engedélyezett. A tartós üzemben való használat a motor túlterheléséhez és meghibásodásához vezethet. A kézi üzem nem tarthat 12 másodpercnél hosszabb ideig! Ezt követően 108 másodpercig tartó állásidőt kell betartani.**

**6.6. Vészhelyzeti üzem**

A telep üzemkiesése esetén a vészhelyzeti üzemet többféle módon fenn lehet tartani.



**MÉRGEZŐ anyagok általi veszély!**

**A vészhelyzeti üzem során Ön egészséget veszélyeztető közegekkel kerülhet kapcsolatba. Feltétlenül tartsa be az alábbi pontokat:**

- Viseljen megfelelő, teljes testet fedő ruházatot, valamint védőszemüveget és maszkot.
- A kézi membránszivattyút és a használt tömlőket (rugalmas telepítés esetén) használatuk után át kell öblíteni tiszta vízzel és fertőtleníteni kell.
- Az átemelő telep elárasztása esetén a telepet és az üzemeltetési helyiséget, valamint az összes elárasztott részegységet alaposan meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.
- A szivárgást azonnal fel kell fogni.
- Az öblítővizet megfelelő helyen kell a csatornarendszerbe vezetni.
- A védőruházatot és a törlőkendőket a TA 524 02 hulladék kód és a 91/689/EGK EK-irányelv, ill. a helyi irányelvek értelmében kell ártalmatlanítani.

**6.6.1. Az átemelő telep elárasztása**

Az átemelő telep elárasztásbiztos, és elárasztott állapotban is tovább üzemeltethető. Tilos túllépni a következő határértékeket:

- Max. elárasztási magasság: 2 mWS,
- Max. elárasztási idő: 7 nap.



**FONTOS tudnivaló**

A felszerelt kapcsolókészülékek/dugaszok nem elárasztásbiztosak. Annak érdekében, hogy a telep elárasztás esetén is működőképes legyen, az villamos csatlakozásokat megfelelő magasságban kell felszerelni.

**6.6.2. Meghibásodott szintvezérlés**

Ha a szintvezérlés meghibásodott, a gyűjtőtartály kézi üzemben kiüríthető. Az ezzel kapcsolatos információkat a „Kézi üzem“ pont tartalmazza.

### 6.6.3. Az átemelő telep üzemkiesése

Ha az átemelő telep üzeme teljesen kiesik, a gyűjtőtartályban található szennyvíz a kézi membránszivattyúval juttatható a nyomócsőbe.

1. Zárja be a bevezetőcső tolózáriját.
2. Zárja be a nyomócső tolózáriját.
3. Szivattyúzza a közeget a kézi membránszivattyúval a gyűjtőtartályból a nyomócsőbe. Vegye figyelembe a kézi membránszivattyú üzemeltetési utasítását.

## 7. Üzemen kívül helyezés és ártalmatlanítás

- Valamennyi műveletet gondosan el kell végezni.
- Viselje a szükséges védőruházatot!
- Aknában való munkavégzés során feltétlenül tartsa be a helyi biztonsági intézkedéseket. A biztosítás érdekében egy második személynek is jelen kell lennie.
- Az átemelő telep felemeléséhez és lehelyezéséhez műszakilag tökéletes állapotban lévő emelőeszközöket és hivatalosan engedélyezett teherfelvő eszközöket kell alkalmazni.



### MŰKÖDÉSI hiba miatti életveszély!

**A teherfelvő eszközöknek és az emelőeszközöknek műszakilag kifogástalan állapotban kell lenniük. A munkálatokat csak akkor szabad elkezdni, ha az emelőeszköz műszakilag megfelelő állapotban van. Ellenőrzés hiányában életveszély áll fenn!**

### 7.1. A telep kikapcsolása



#### VIGYÁZAT, égési sérülések veszélye!

**A motorház hőmérséklete több mint 40 °C-os forrást is elérhet. Égési sérülések veszélye áll fenn! A motor kikapcsolása után várja meg, amíg a motor lehűl a környezeti hőmérsékletre.**

1. Zárja be a bevezetőcső tolózáriját.
2. Ürítse ki a gyűjtőtartályt. Ehhez kézi üzemben kapcsolja be a telepet a kézi nyomógombbal max. 12 másodpercre.
3. A kapcsolókészüléken keresztül kapcsolja az átemelő telepet készenléti üzembe.
4. Húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból.
5. Biztosítsa a telepet véletlen visszakapcsolás ellen!
6. Zárja be a nyomócső tolózáriját.
7. Most kezdheti el a kiépítési, karbantartási és az elraktározásra irányuló munkákat.

### 7.2. Leszerelés



#### MÉRGEZŐ anyagok általi veszély!

**A leszerelés során Ön egészséget veszélyeztető közegekkel kerülhet kapcsolatba. Feltétlenül tartsa be az alábbi pontokat:**

- **Viseljen megfelelő, teljes testet fedő ruházatot, valamint védőszemüveget és maszkot.**
- **A szivárgást azonnal fel kell fogni.**
- **Tisztítson meg és fertőtlenítsen minden részegységet!**
- **Az öblítővizet megfelelő helyen kell a csatornarendszerbe vezetni.**
- **A védőruházatot és a törlőkendőket a TA 524 02 hulladékkód és a 91/689/EGK EK-irányelv, ill. a helyi irányelvek értelmében kell ártalmatlanítani.**

1. A telepet „A telep kikapcsolása” című pontban leírtak szerint kapcsolja ki.
2. Zárja be az összes tolózáriját.
3. Nyissa ki a visszafolyás-gátlót a kivegőztető szerkezettel a nyomócsőnek a tartályba történő kiürítése céljából.
4. Oldja ki a bevezetőcső és a bevezetőcső-tömítés csatlakozását, és húzza ki a bevezetőcsövet a tömítésből.
5. Oldja ki a csatlakozást a tolózár és nyomócsőnk csatlakozás között.
6. Oldja ki a csatlakozást a légtelenítőcső és légtelenítő csatlakozás között, és felfelé húzza le a csövet a csonkról.
7. Adott esetben szerelje le a DN 50 bevezetőcsövet is.
8. Adott esetben oldja ki a kézi membránszivattyú csatlakozását is az átemelő telepen.
9. Valamennyi csatlakozás kioldása után szüntesse meg az átemelő telep talajrögztetését.
10. Ezáltal az átemelő telep óvatosan kihúzható a csővezésből.
11. Tiszta vízzel öblítse át és fertőtlenítsen az átemelő telepet.
12. Szorosan zárja be, tisztítsa meg és fertőtlenítsen az összes csatlakozócsövet.
13. Tisztítsa meg és adott esetben fertőtlenítsen az üzemeltetési helyiséget.

### 7.3. Visszaszállítás/elraktározás

A gyárba visszaszállítandó átemelő telepeket meg kell tisztítani a szennyeződésektől, és az egészséget veszélyeztető közegek használata esetén fertőtleníteni kell.

Az alkatrészeket a szállításhoz nagy szakítószilárdságú, megfelelő méretű, tömítetten és szivárgásmentesen lezárt műanyagzsákokba kell csomagolni. Emellett a csomagolásnak a károsodástól is védenie kell az átemelő telepet a szállítás során. Kérdések esetén, kérjük, forduljon a gyártóhoz.

**A visszaszállítással és az elraktározással kapcsolatban felhívjuk a figyelmet a „Szállítás és tárolás” című fejezetre is.**

## 7.4. Ártalmatlanítás

### 7.4.1. Védőruházat

A védőruházatot és a törölőkendőket a TA 524 02 hulladékkód és a 91/689/EGK EK-irányelv, ill. a helyi irányelvek értelmében kell ártalmatlanítani.

### 7.4.2. A termék

A termék előírás szerinti ártalmatlanításával elkerülhetők a környezeti károk és az egészség veszélyeztetése.

- A termék és a hozzá tartozó alkatrészek ártalmatlanítását illetően forduljon a hulladékkezelést végző önkormányzati vagy magántársaságokhoz.
- A szakszerű ártalmatlanítással kapcsolatos további információk a helyi önkormányzattól, a hulladékkezelőtől vagy a termék beszerzési helyén szerezhetők be.

## 8. Karbantartás

Az átemelő telep karbantartását biztonsági okokból és a telep kifogástalan működésének szavatolása érdekében a Wilo ügyfélszolgálatának kell elvégeznie.

Az átemelő telepek karbantartási intervallumai az EN 12056-4 szerint alakulnak:

- ¼ évente ipari üzemek esetén
  - ½ évente társasházakban lévő telepek esetén
  - 1 évente családi házakban lévő telepek esetén
- A karbantartási és a javítási munkálatokról jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet a szerviz munkatársának és az üzemeltetőnek kell aláírnia.



FONTOS tudnivaló

Rendszeres karbantartási munkálatok elvégzése céljából javasoljuk karbantartási szerződés megkötését. Az ezzel kapcsolatos további információkat kérje a Wilo ügyfélszolgálatától.

## 9. A hibák okai és elhárításuk

Az átemelő telep hibáinak elhárítása során az anyagi károk és a személyi sérülések elkerülése érdekében a következő pontokat kell feltétlenül betartani:

- A hibákat csak szakképzett személyzet rendelkezésre állása esetén szüntesse meg, ami azt jelenti, hogy az egyes műveleteket képzett szakembereknek kell elvégezniük, pl. a villamossági munkálatokat villamossági szakembernek kell végrehajtania.
- Biztosítsa mindig az átemelő telepet véletlen visszakapcsolás ellen az áramhálózatról való lekapcsolással. Hozzon megfelelő megelőző intézkedéseket.
- Vegye figyelembe választható opciók üzemeltetési utasítását is!
- Az átemelő telep önkényes módosításaiért az üzemeltető a felelős, ilyen esetben a gyártó felé garanciális igény nem érvényesíthető!

## 9.1. A lehetséges üzemzavarok áttekintése

Üzemzavar	Az okok és az elhárításuk kódjai
<b>Az átemelő telep nem szállít</b>	1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17
<b>A térfogatáram túl kicsi</b>	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 13
<b>Az áramfelvétel túl nagy</b>	1, 2, 3, 4, 5, 7, 13
<b>A szállítómagasság túl kicsi</b>	1, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 12, 13, 16
<b>Az átemelő telep működése közben egyenetlen/erős zajok hallhatók</b>	1, 2, 3, 9, 12, 13, 14, 16

## 9.2. A lehetséges okok és elhárításuk

1. A bevezetőcső és a járókerék eltömődött
  - Távolítsa el a lerakódásokat a bevezetőcsőből, a tartályból és/vagy a szivattyúból ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
2. Hibás forgásirány
  - Cserélje fel a tápellátás 2 fázisát ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
3. A belső alkatrészek (pl. járókerék, csapágy) kopása
  - Cserélje ki a kopott alkatrészeket ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
4. Túl alacsony üzemi feszültség
  - Ellenőriztesse a hálózati csatlakozást ⇒ villamossági szakember
5. Két fázisú menet
  - Cserélje ki a meghibásodott biztosítékot ⇒ villamossági szakember
  - Ellenőrizze a villamos csatlakozást ⇒ villamossági szakember
6. A motor nem indul el, mert nem kap feszültséget
  - Ellenőrizze a villamos csatlakozást ⇒ villamossági szakember
7. Meghibásodott a motortekercs vagy az elektromos vezeték
  - Ellenőrizze a motort és az elektromos csatlakozást ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
8. A visszafolyás-gátló eldugult
  - Tisztítsa meg a visszafolyás-gátlót ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
9. Túl erős vízszintcsökkenés a tartályban
  - Ellenőrizze és adott esetben cserélje ki a szintvezérlést ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
10. A szintvezérlés jeladója meghibásodott
  - Ellenőrizze és adott esetben cserélje ki a jeladót ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
11. A nyomócsőben lévő tolózárral nincs vagy nem megfelelő mértékben van nyitva
  - Nyissa ki teljesen a tolózárat
12. A szállítható közeg nem megengedett mennyiségben tartalmaz levegőt vagy gázokat
  - ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
13. A motorban lévő radiális csapágy meghibásodott
  - ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat
14. A teleppel összefüggő rezgések
  - Ellenőrizze a csővezetékek elasztikus csatlakozásait ⇒ adott esetben értesítse a Wilo ügyfélszolgálatát
15. A tekercshőmérséklet-felügyelet túl magas tekercshőmérséklet miatt lekapcsolt

- A motor a lehűlést követően automatikusan visszakapcsol.
- Gyakori kikapcsolás a tekercshőmérséklet-felügyelet révén ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat

#### 16. A szivattyúlégtelenítő eldugult

- Tisztítsa meg a szivattyú légtelenítő vezetékét ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat

#### 17. Az elektronikus motorvédelem kioldása

- Az áram meghaladja a névleges áramot, állítsa vissza a motorvédelmet a kapcsolókészülék visszaállító gombjával
- Gyakori kikapcsolás az elektronikus motorvédelem révén ⇒ Wilo-ügyfélszolgálat

### 9.3. A hiba elhárításának további lépései

Ha az itt említett pontok nem jelentenek megoldást a hiba elhárítására, vegye fel a kapcsolatot a Wilo ügyfélszolgálatával.

Felhívjuk a figyelmet, hogy ügyfélszolgálatunk bizonyos szolgáltatásainak igénybevétele további költségekkel járhat. Az ezzel kapcsolatos részletes információkkal a Wilo ügyfélszolgálatunk szolgál.

## 10. Függelék

### 10.1. Pótalkatrészek

A pótalkatrészek a Wilo ügyfélszolgálatánál rendelhetők meg. A visszakerdezések és hibás megrendelések elkerülése érdekében megrendeléskor mindig adja meg a sorozat- és/vagy a cikkszámot.

### A műszaki változtatás joga fenntartva!

### 10.2. Eltérő üzemmódok

RexaLift FIT	L1-10/L2-10
0...11 m <sup>3</sup> /h	S3 20%/120 másodperc
11...20 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
20...25 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
25...40 m <sup>3</sup> /h	S3 10%/120 másodperc

RexaLift FIT	L1-13/L2-13
0...11 m <sup>3</sup> /h	S3 20%/120 másodperc
11...20 m <sup>3</sup> /h	S3 20%/120 másodperc
20...25 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
25...40 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc

RexaLift FIT	L1-16/L2-16
0...11 m <sup>3</sup> /h	S3 20%/120 másodperc
11...20 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
20...25 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
25...40 m <sup>3</sup> /h	S3 10%/120 másodperc

RexaLift FIT	L1-19/L2-19
0...11 m <sup>3</sup> /h	S3 20%/120 másodperc
11...20 m <sup>3</sup> /h	S3 20%/120 másodperc
20...25 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
25...40 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc

RexaLift FIT	L1-22/L2-22
0...11 m <sup>3</sup> /h	S3 20%/120 másodperc
11...20 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
20...25 m <sup>3</sup> /h	S3 15%/120 másodperc
25...40 m <sup>3</sup> /h	S3 10%/120 másodperc



## 10.3. A RexaLift FIT L1 műszaki adatai

RexaLift FIT	L1-10	L1-13	L1-16	L1-19	L1-22
<b>Megengedett alkalmazási tartomány</b>					
Max. hozzáfolyás/óra:	1050 l	1050 l	1050 l	1050 l	1050 l
Max. megengedett nyomás a nyomócsőben	3 bar	3 bar	3 bar	3 bar	3 bar
Max. szállítómagasság [H]:	10 m	13 m	16 m	19 m	22 m
Max. megengedett geodéziai szállítómagasság:	9 m	11,5 m	14,5 m	17 m	19,5 m
Min. térfogatáram [Q]:	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h
Max. térfogatáram [Q]:	35 m <sup>3</sup> /h	36 m <sup>3</sup> /h	38 m <sup>3</sup> /h	40 m <sup>3</sup> /h	40 m <sup>3</sup> /h
Közeghőmérséklet [t]:	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C
Max. közeghőmérséklet:	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre
Környezeti hőmérséklet:	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C
Szilárd részecskék max. szemcsemérete:	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
<b>Motoradatok</b>					
Hálózati csatlakozás [U/f]:	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz
Csatlakozás típusa:	CEE-dugasz	CEE-dugasz	CEE-dugasz	CEE-dugasz	CEE-dugasz
Teljesítményfelvétel [P <sub>1</sub> ]:	2,3 kW	2,6 kW	3,3 kW	3,6 kW	4,2 kW
Motor névleges teljesítménye [P <sub>2</sub> ]:	1,75 kW	2,1 kW	2,6 kW	3,0 kW	3,5 kW
Névleges áram [I <sub>N</sub> ]:	3,7 A	4,5 A	5,4 A	6,3 A	7 A
Fordulatszám [n]:	2870 f/perc	2880 f/perc	2850 f/perc	2920 f/perc	2890 f/perc
Bekapcsolási mód [AT]:	Közvetlen	Közvetlen	Közvetlen	Közvetlen	Közvetlen
Telep védelmi osztálya:	IP 67 (2 mWs/7 nap)	IP 67 (2 mWs/7 nap)	IP 67 (2 mWs/7 nap)	IP 67 (2 mWs/7 nap)	IP 67 (2 mWs/7 nap)
Kapcsolókészülék védelmi osztálya:	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Kapcsolások max. száma/óra:	30	30	30	30	30
Üzem mód:	S3 10%/120 másodperc	S3 10%/120 másodperc	S3 10%/120 másodperc	S3 10%/120 másodperc	S3 10%/120 másodperc
<b>Csatlakozások</b>					
Nyomócsonk csatlakozás:	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
Beömlőcsonk:	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150
Légtelenítő csatlakozás:	DN 70	DN 70	DN 70	DN 70	DN 70
<b>Méreték és tömegek</b>					
Bruttó térfogat:	115 l	115 l	115 l	115 l	115 l
Max. hasznos térfogat:	35 l	35 l	35 l	35 l	35 l
BE kapcsolási szint (felállítási szinten):	175 mm	175 mm	175 mm	175 mm	175 mm
Méreték (SzxMaxMé):	630x590x770 mm	630x675x770 mm	630x675x770 mm	630x675x770 mm	630x675x770 mm
Átlós méret:	945 mm	945 mm	945 mm	945 mm	945 mm
Hangnyomásszint:	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>
Tömeg:	45 kg	47 kg	47 kg	53 kg	53 kg

- <sup>3)</sup> A hangnyomásszint a munkaponttól függ és változhat. A szakszerűtlen telepítés vagy a nem megengedett üzemeltetés növelheti a hangnyomásszintet.

## 10.4. A RexaLift FIT L2 műszaki adatai

RexaLift FIT	L2-10	L2-13	L2-16	L2-19	L2-22
<b>Megengedett alkalmazási tartomány</b>					
Max. hozzáfolyás/óra:	3000 l	3000 l	3000 l	3000 l	3000 l
Max. megengedett nyomás a nyomócsőben	3 bar	3 bar	3 bar	3 bar	3 bar
Max. szállítómagasság [H]:	10 m	13 m	16 m	19 m	22 m
Max. megengedett geodéziai szállítómagasság:	9 m	11,5 m	14,5 m	17 m	19,5 m
Min. térfogatáram [Q]:	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h	13 m <sup>3</sup> /h
Max. térfogatáram [Q]:	35 m <sup>3</sup> /h	36 m <sup>3</sup> /h	38 m <sup>3</sup> /h	40 m <sup>3</sup> /h	40 m <sup>3</sup> /h
Közeghőmérséklet [t]:	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C
Max. közeghőmérséklet:	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre	+60 °C max. 3 percre
Környezeti hőmérséklet:	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C	+3...+40 °C
Szilárd részecskék max. szemcsemérete:	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
<b>Motoradatok</b>					
Hálózati csatlakozás [U/f]:	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz	3~400 V/50 Hz
Csatlakozás típusa:	CEE-dugasz	CEE-dugasz	CEE-dugasz	CEE-dugasz	CEE-dugasz
Teljesítményfelvétel [P <sub>1</sub> ]:	2,3 kW	2,6 kW	3,3 kW	3,6 kW	4,2 kW
Motor névleges teljesítménye [P <sub>2</sub> ]:	1,75 kW	2,1 kW	2,6 kW	3,0 kW	3,5 kW
Névleges áram [I <sub>N</sub> ]:	3,7 A <sup>1)</sup>	4,5 A <sup>1)</sup>	5,4 A <sup>1)</sup>	6,3 A <sup>1)</sup>	7 A <sup>1)</sup>
Fordulatszám [n]:	2870 f/perc	2880 f/perc	2850 f/perc	2920 f/perc	2890 f/perc
Bekapcsolási mód [AT]:	Közvetlen	Közvetlen	Közvetlen	Közvetlen	Közvetlen
Telep védelmi osztálya:	IP 67 (2 mWs, 7 nap)	IP 67 (2 mWs, 7 nap)	IP 67 (2 mWs, 7 nap)	IP 67 (2 mWs, 7 nap)	IP 67 (2 mWs, 7 nap)
Kapcsolókészülék védelmi osztálya:	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Kapcsolások max. száma/óra:	60 <sup>2)</sup>	60 <sup>2)</sup>	60 <sup>2)</sup>	60 <sup>2)</sup>	60 <sup>2)</sup>
Üzem mód:	S3 10 %/120 másodperc	S3 10 %/120 másodperc	S3 10 %/120 másodperc	S3 10 %/120 másodperc	S3 10 %/120 másodperc
<b>Csatlakozások</b>					
Nyomócsonk csatlakozás:	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
Beömlőcsonk:	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150	DN 50, DN 100, DN 150
Légtelenítő csatlakozás:	DN 70	DN 70	DN 70	DN 70	DN 70
<b>Méretetek és tömegek</b>					
Bruttó térfogat:	140 l	140 l	140 l	140 l	140 l
Max. hasznos térfogat:	50 l	50 l	50 l	50 l	50 l
BE kapcsolási szint (felállítási szinten):	185 mm	185 mm	185 mm	185 mm	185 mm
Méretetek (SzxMaxMé/mm):	830x590x755	830x675x755	830x675x755	830x675x755	830x675x755
Átlós méret:	1060 mm	1060 mm	1060 mm	1060 mm	1060 mm
Hangnyomásszint:	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>	< 70 dB(A) <sup>3)</sup>
Tömeg:	65 kg	69 kg	69 kg	81 kg	81 kg

- <sup>1)</sup> Névleges áram szivattyúként; vészhelyzeti üzemben a szivattyú párhuzamos kapcsolása esetén ez az érték megduplázódik
- <sup>2)</sup> Szivattyúként 30 kapcsolás váltó üzemben
- <sup>3)</sup> A hangnyomásszint a munkaponttól függ és változhat. A szakszerűtlen telepítés vagy a nem megengedett üzemetelés növelheti a hangnyomásszintet.



# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
F +49 (0)231 4102-7363  
wilo@wilo.com  
www.wilo.com